Honey & Clover
6
honey
and
clover
Chica Umino

Chica Umino:

Na véspera da entrega dos desenhos, fui comprar café para me manter acordada. Nos 100m de distância até a loja, consegui perder a chave de casa. Fui e voltei dez vezes, mas não encontrei. Tive que chamar um chaveiro, e só consegui entrar em casa sete horas depois... Fora que gastei 40 mil ienes para fazer uma nova chave, e o café custou 700 ienes. 40.700 ienes por 200g de café?! Foi o café mais caro do mundo!!! Vou tomar bem devagar, apreciando bastante o sabor...

Honey & Clover

Chica Umino

Letras:
Donizeti Amorim

Tradução:
Karen Kazumi Hayashida

Adaptação e Edição:
Beatriz Moreira Berto

Honey & Clover

Honey & Clover

Capítulo 35

AYU... TÁ DOENDO...
AGUENTA SÓ MAIS UM POUCO...

BOM... VEJAMOS...

ATÉ ONDE VOCÊ QUER IR?
QUER IR DE NOVO ATÉ *NAGANO*?

NO-NOMIYA-*SAN*.
EU...
EU TENHO...
TENHO QUE VOLTAR PRA CASA.
QUER VOLTAR?
NÃO FOI VOCÊ MESMA QUE PEDIU PARA EU TE LEVAR A ALGUM LUGAR?

SÓ PORQUE O MAYAMA NÃO VEIO ATRÁS DE VOCÊ...
...VAI DESISTIR DO PEGA-PEGA?
NÃO ESTOU BRINCANDO DE PEGA-PEGA...
VOCÊ SABE SOBRE A RIKA-SAN, NÃO É...
...YAMADA-SAN?
POR ACASO, VOCÊ TEIMA E FAZ BIRRA DESSE JEITO...
...COM A ESPERANÇA DE ACABAR COM A RELAÇÃO DOS DOIS?
NÃO...
PARE COM ISSO.
POR QUE DIZ ESSAS COISAS?
VOCÊ NÃO TEM NADA A VER COM ISSO, NOMIYA-SAN.
NÃO TENHO A VER?

AH, É?!
VOCÊ ME USA PARA CHAMAR A ATENÇÃO DO MAYAMA...
...E DIZ QUE NÃO TENHO NADA COM ISSO?!
AH...
É BEM CONVENIENTE, NÃO?
ATÉ QUANDO VAI TESTAR O MAYAMA DESSE JEITO?
SE BEM QUE...
...EU ATÉ TE ENTENDO.
O FATO DE ELE SABER DO SEU AMOR NÃO SIGNIFICA QUE VOCÊ SERÁ CORRESPONDIDA, MAS FAZ AS COISAS FICAREM BEM MAIS FÁCEIS, NÃO É?
ELE FICA COM A CONSCIÊNCIA PESADA E É CARINHOSO COM VOCÊ.

E VOCÊ NÃO TEM NADA A PERDER.
NEM COMO SE MACHUCAR MAIS DO QUE JÁ SE MACHUCOU.
PA... PARE, POR FAVOR.
PARE!!
SCRIII
UH...
UUUH...
......

DROGA!
TSC!
AQUELE MALDITO DEIXOU O CELULAR DESLIGADO!
AH, É O MAYAMA.
CADÊ A YAMADA?
ELA PASSOU CORRENDO...

A YAMADA FOI SEQUESTRADA...
...POR UM CARA ASSUSTADOR QUE JÁ TRABALHOU COMIGO.
O QUÊÊÊ?!
BLAM
O QUÊÊÊ?!
ESTAVA FINGINDO ESSE TEMPO TODO?!

EEEI, NÓS VAMOS EMBORA.
UE?
E A YAMADA-SAN?
AYU...
AH, PROFESSOR.
É QUE A YAMADA...

DAQUI A GENTE VAI PRO KARAOKÊ, PROFESSOR!
QUER IR TAMBÉM?
O QUÊ? VOCÊ AINDA NÃO SE CANSOU DE CANTAR, MORITA...?
EI!
VOCÊ CONSEGUE FICAR EM PÉ?!
E AINDA ESTÁ FAZENDO POSE ESTILO "AS PANTERAS"?!
....
TUDO BEM, PODEM IR. MAS TOMEM CONTA DA YAMADA.
NÃO VÃO BEBER DEMAIS, VIU?
PODE DEIXAR.

MORITA-SAN...
NÃO SEI O QUE HOUVE, MAS É MELHOR NÃO SAIR POR AÍ ESPALHANDO ESSA HISTÓRIA.
MAS...
E SE ACONTECER ALGUMA COISA...?
SE ACONTE-CER...
....
....
TÁ VENDO?
SE VOCÊ FALAR PRA ALGUÉM, PODE CAUSAR PROBLEMAS PRA YAMADA.
MAYAMA.
VOCÊ TÁ SENDO SUPERPROTETOR.
GYUH

ESSE CARA DE QUE VOCÊ FALOU É O QUE TAVA AQUI, DE CASACO PRETO E ÓCULOS, NÃO É?

VOCÊ VIU?

ELE NÃO PARECE SER UM MAU CARÁTER.

NA VERDADE, ATÉ CAUSOU BOA IMPRESSÃO.

NOMIYA (NA VISÃO DO MAYAMA)

HÁ, HÁ, HÁ!

HÁ, HÁ, HÁ!

COM AQUELA CARA?! BOA IMPRESSÃO?! O NOMIYA-SAN?!

É...

ELE PARECE GOSTAR BASTANTE DE DINHEIRO...

E PARECE SER DO TIPO QUE NÃO MEDE ESFORÇOS PRA TER O QUE QUER.

E O QUE ISSO TEM DE BOM?!

UÉ?

E A YAMADA-SAN?

O NOMIYA TAMBÉM SUMIU.

O LÍDER JÁ ESTÁ COM SONO.

O QUÊ? ELES FUGIRAM JUNTOS DE NOVO?

TALVEZ TENHAM IDO PARA *SENDAI* DESTA VEZ.

......

GATH
ガチャ

VAMOS ANDAR UM POUCO.

QUER SABER QUE TIPO DE CARA É O NOMIYA?

BEM...
ELE É TRABA-LHADOR.
É AGRA-DÁVEL.
BOA PINTA.
POPULAR...
......
VIU, ELE É UM CARA LEGAL!
O QUE VOCÊ TEM CONTRA ELE, AFINAL?
ELE É PERFEITO DEMAIS.
E TAMBÉM NÃO MOSTRA O QUE TÁ PENSANDO DE VERDADE.
NÃO SEI DIREITO COMO EXPLICAR...
PARECE QUE ELE FAZ AS COISAS DE UM JEITO... MAS NÃO EXATAMENTE COMO ELE GOSTARIA DE FAZER...
VOCÊS DOIS SÃO MUITO PARECIDOS.
BONK
O QUÊ?! MAS O CARA NÃO É BONITÃO E CHARMOSO?!
ARGH!! ISSO É VIOLÊNCIA DOMÉSTICA! ALGUÉM ME AJUDAAA!!
COMO ASSIM?! DESDE QUANDO SOMOS UMA FAMÍLIA, HEIN?!
É, EU TAMBÉM ACHO ISSO. TEM ALGUMA COISA EM VOCÊ QUE LEMBRA...
...O NOMIYA.

COMO POSSO EXPLICAR ...?

É COMO SE VOCÊS FOSSEM DA MESMA ESPÉCIE, MAS EM ESTÁGIOS DE EVOLUÇÃO DIFERENTES...

HMMM...

ISSO MESMO. SE COMPARAR COM UMA *MERCEDES*...

...SERIAM UM *CLASSE S* E UM *CLASSE C*. MAS AMBOS SÃO *MERCEDES*.

AH!

AH, SIM. SE COMPARAR COM CHOCOLATES...

...SERIA ALGO COMO "*JEAN-PAUL HÉVIN*" E "*LINDT*". MAS AMBOS SÃO CHOCOLATES.

SE BEM QUE OS DOIS SÃO BONS. ☆

COM LICENÇA...

NÃO ACHAM QUE ESTÃO SE CONCENTRANDO DEMAIS EM DEIXAR O NEGÓCIO FÁCIL DE ENTENDER E SE ESQUECENDO DE TER QUALQUER CONSIDERAÇÃO PELA MINHA PESSOA?

ATÉ O PRIMEIRO NOME DELES É IGUAL!

AMBOS SE CHAMAM TAKUMI, MAS COM *KANJI* DIFERENTE.

O SEU É COM O KANJI DE "ARTESÃO", E O DELE É COM O DE "GRANDE MESTRE"?!

TEM UMA GRANDE DIFERENÇA ENTRE VOCÊS, HEIN?!

PRECK

PAREM! NÃO TOQUEM NESSE ASSUNTO!

AH, SIM.

ENTENDO...

EU TENHO PENA DA YAMADA-SAN...

ELA NASCEU TÃO BONITA, E OLHA SÓ NO QUE DEU...

TEM VÁRIOS CAVALEIROS LUTANDO POR ELA...

...MAS NENHUM DELES TEVE A CORAGEM DE TOMAR UMA ATITUDE, DEIXANDO-A LÁ, ESQUECIDA.

FOI MAIS OU MENOS ASSIM ATÉ AGORA, NÃO É?

PAAAH

LÁ, LÁ, RI, LÁ, LÁ...

SIM, SIM!

FLAH

A AYU É MINHA!

COMO É QUE É?!

WAH WAH

NÃO VOU DEIXAR QUE CHEGUEM PERTO DA AYU!!

WOOOH!

AYU É MINHA VIDA

AYU É MINHA VIDA

AYU É MINHA VIDA

WOOOH!

E QUANDO ELA FINALMENTE SE APAIXONA, É POR "ESSA COISA" AÍ.

AAH...

O QUE VOCÊS QUEREM DIZER COM ESSE "AAH", HEIN?!

TÁ, EU SEI QUE SOU SÓ O "TAKUMI ARTESÃO" E NÃO CHEGO NEM AOS PÉS DO "TAKUMI GRANDE MESTRE"!

EI, MAYAMA.

POR ACASO, VOCÊ NÃO GOSTA DO NOMIYA?

(*) CERVEJA SAPPORO

FUH
...ACHO QUE JÁ VOU DEIXAR O FEIJÃO AZUKI DE MOLHO PARA FAZER O SEKIHAN.
ORA, ORA... SERÁ UM DIA DE COMEMORAÇÃO...
DEIXA EU LEVANTAR...
SERÁ QUE VENDEM ARROZ GLUTINOSO NO MERCADO AQUI PERTO?
VAI SUBIR AS ESCADAS DA MATURIDADE... MAS VOCÊ AINDA É UMA CINDERELLA... LÁ, LÁ, LÁ...
NÃO DÁ PRA PASSAR ESSA SEM ENCHER A CARA.
UUUH... AYUUU!
SAQUÊ
VOCÊS ACABARAM DE FALAR PRA EU NÃO ME PREOCUPAR, E JÁ ESTÃO SE PREPARANDO PRA FESTEJAR?!

MIWAKO-SAN! YAMAZAKI-SAN!
HÁ, HÁ, HÁ! QUER FAZER COMPRAS COMIGO, MAYAMA?
AYUUU... BUÁÁÁ...

ATENDEMOS ATÉ AS VINTE E TRÊS HORAS.
GOSTARIAM DE PEDIR ALGO?

SÓ TEMOS QUINZE MINUTOS...

ENTÃO, VOU LEVAR UM PEDAÇO DE CADA TIPO DE BOLO PARA VIAGEM.

E TAMBÉM VOU QUERER DOIS CAPPUCCINOS GRANDES.

GUSH

ZUUUH

UHHH...

FUUUH

VOU DAR UMA OLHADINHA NO CARRO.

ENQUANTO ISSO, PODERIA IR PAGANDO A CONTA? AQUI ESTÁ O DINHEIRO.

POF

ESTÁ VENTANDO UM POUCO...
...MAS PODEMOS COMER DO LADO DE FORA, OLHANDO A RODA-GIGANTE.
TEM UNS BANQUINHOS E UMA MESA.
ME DÊ A BOLSA.
EU SEGURO PARA VOCÊ.
É POR AQUI.

A RODA-GIGANTE COSTUMA FICAR ILUMINADA ATÉ DE MADRUGADA.

AINDA VAI DAR PARA VER DAQUI.

GAAAH

PUF

ESTRA-NHOU QUE O PISO FICOU DIFERENTE DE REPENTE?

É QUE A PARTIR DAQUI JÁ É OUTRO PRÉDIO.

PWOOOH

QUE BOM, AINDA ESTÁ ACESA.

A DECORAÇÃO DESTE PRÉDIO FOI MEU PRIMEIRO GRANDE SERVIÇO NA EMPRESA ONDE EU TRABALHAVA ANTES.
NA VERDADE, O PROJETO ERA DE UM DESIGNER DA CALIFÓRNIA.
EU SÓ TIVE MESMO É QUE FAZER AS INSTALAÇÕES.
RODA-GIGANTE...
A CONSTRUÇÃO DOS ALICERCES DEMOROU MAIS DO QUE O PREVISTO, E NÃO TÍNHAMOS MUITO TEMPO ATÉ A INAUGURAÇÃO.
NAS ÚLTIMAS SEMANAS, TIVEMOS QUE DORMIR AQUI NO CHÃO MESMO.
EU SÓ CONSEGUIA PEGAR NO SONO PELA MANHÃ, POIS FICAVA OLHANDO A RODA-GIGANTE A NOITE TODA.
DE VEZ EM QUANDO VENHO AINDA ATÉ AQUI SOZINHO PARA OLHAR PARA ELA.
QUANDO FAÇO ISSO, NÃO PENSO EM MAIS NADA.

NAQUELE DIA...
...ENQUANTO A RODA-GIGANTE FAZIA SUA VOLTA...
...PENSEI QUE O MUNDO PODERIA ACABAR NAQUELE INSTANTE.
PENSEI ISSO DE VERDADE.
ISSO PORQUE...
PIH

...AQUELE PÔR-DO-SOL...
...ERA REALMENTE LINDO.
YAMADA-SAN.
TÃO LINDO, QUE EU MAL CONSEGUIA RESPIRAR.
AFINAL, DO QUE VOCÊ GOSTA NO MAYAMA?

NÃO SEI
DIZER.

E SE GOSTASSE MESMO DELE...
...EU DEVERIA REZAR PELA SUA FELICIDADE.
00:17

MAS...
...EU...
...ESTOU FAZENDO AQUILO QUE VOCÊ DISSE NO CARRO.

NA VERDADE...
...SEMPRE DESEJEI QUE A RELAÇÃO DELES SE DESPEDAÇASSE.
SEMPRE...
SEMPRE...

SIM...

!!

VAPT

!?

E-E-EU...
BUÁÁÁÁÁÁÁÁ
CERVEJA
WAAAAAAH
CHOPE
CERVEJA
HÃ, HÃ, HÃ!
URGHH...
URGHH...
URGHH...
GAH GAH
ZUKH
ZUKH
BRR BRR
ATERRORIZADA POR UMA SÉRIE DE FLASHBACKS DE TODO O TRABALHO QUE ELA DEU.
AH, RELAXA.
VOCÊ ME MOSTROU COISAS INCRÍVEIS ONTEM.
INCRÍVEIS EM VÁRIOS SENTIDOS.
WAAAH
AAAH!
E EU NEM LIGUEI PRA CASA PRA AVISAR!!
O QUE VOU FAZER AGORA?!
AH, HÃ, HÃ!
NÃO PODE SER...
NOMIYA-SAN...
......
BEM...

PRIMEIRO, VAMOS TOMAR O CAFÉ DA MANHÃ.
DEPOIS...
...JÁ QUE ESTAMOS AQUI...
...QUE TAL...
...IR NA RODA-GIGANTE?
9:03
Capítulo 35 – FIM

BLUSA ESPECIAL COR-DE-ROSA
COM CINCO CAMADAS DE BABADO
→ ¥48,000
CALÇA AZUL CINTILANTE DE
CINTURA ALTA E OITO BOTÕES
→ ¥69,000
BOTA ESMALTADA BRANCA
COM BRILHO E SALTO DE 15 CM
→ ¥72,000
A CORAGEM DE VESTIR
ESSAS ROUPAS...
→ NÃO TEM PREÇO

Honey & Clover

Capítulo 36

QUE CHEIRO DE BEBIDA!
DESCULPEM.
FOI MAL LIGAR LOGO CEDO NO DIA DE FOLGA DE VOCÊS.
D-D-D-DESCULPA...
BAFO DE BEBIDA!
PWAAAH
PODE DEIXAR COMIGO.
MAS NUNCA IMAGINEI QUE UM DIA VOCÊ FOSSE ME PEDIR UMA COISA DESSAS.
PODEMOS IR QUANDO QUISEREM. ESTÁ TUDO PREPARADO.
UAU!
PUXA VIDA!
QUANTO VOCÊ BEBEU PARA FICAR FEDENDO DESSE JEITO?!
QUE COISA!
ACHEI QUE TIVESSEM TRAZIDO UM BALDE DE CONSERVA DE VERDURAS NO SAQUÊ.
KAAAH
SHUUUH
D... D-DESCULPA...
ODOR
(ESTÁ SEM PALAVRAS...)
AUUU!

HM?
VOCÊS FIZERAM ALGUMA FESTA POR AQUI?
AH.
É QUE O MAYAMA E UM AMIGO VIERAM PARA CÁ.
ESTAVAM AQUI ATÉ AGORA HÁ POUCO.
CLANK CLANK
SACO DE LIXO
......
HM.
É MESMO?
ORA, NOMIYA. ESTÁ COM SONO?
QUER QUE EU DIRIJA?
FWAAAH
POR FAVOR... SE NÃO FOR INCÔMODO...
TCHAH

É QUE A YAMADA-SAN...

...NÃO ME DEIXOU DORMIR DIREITO...

É VERDADE?

UAU!

HUH!

ARGH! VOCÊ ESTÁ MESMO FEDENDO A CERVEJA, YAMADA-SAN!

N-NÃO!

OU MELHOR, É VERDADE, MAS NÃO O QUE ESTÁ PENSANDO...

UGH...

BUÁÁÁ!! DESCULPA!

ABRA AS JANELAS, MIWAKO-SAN!

KYAAAH! WAAAH!

A U U U !!

ESSA NÃO! O LÍDER FICOU BÊBADO SÓ COM ESSE CHEIRO!!

(*) BAIRRO COMERCIAL HAMADAYAMA

DAM

EEEEEI, AYUUUUU!

POR ONDE VOCÊ ANDOU ONTEM À NOITE, QUE NEM LIGOU PRA AVISAR?!

GLUP

AH.
DESCULPE-ME. O SENHOR É O PAI DA YAMADA-SAN?
TAH
[BOA TARDE.]
MUITO PRAZER. MEU NOME É TESHIGAWARA E TRABALHO NO ESCRITÓRIO DE PROJETOS FUJIWARA.
QUEIRA ME DESCULPAR. PARECE QUE FIZEMOS SUA FILHA EXAGERAR UM POUQUINHO NA BEBIDA ONTEM À NOITE DURANTE O HANAMI.
HEIN? AH, MUITO OBRIGADO POR CUIDAR DA MINHA FILHA...
ESTE SEKIHAN EU MESMA PREPAREI. TROUXE UM POUCO PARA O SENHOR, SE GOSTAR...
HO, HO, HO!
PWAAAH
ぷは～
DESCULPA, PAI...
CREDO! QUE CHEIRO DE BEBIDA!
[VOCÊ TRABALHA COM O QUÊ, SENHOR?]
WAAAH!
O SENHOR DEVE TER FICADO PREOCUPADO, NÃO É? ATÉ GOSTARÍAMOS DE TER ENTRADO EM CONTATO, MAS ONTEM...
...ELA VOMITOU, SE ESTATELOU NO CHÃO E DORMIU FEITO PEDRA DEPOIS.
É TUDO VERDADE.
AH... AAAH...
QUE FILHA MAIS IDIOTA EU FUI TER...
ZUKH
CREK CREK CREK CREK
E FOI ISSO.
BOM...

E ENTÃO, COMO EU ME SAÍ?
UH, HU!
FOI PERFEITO.
AGRADEÇO DO FUNDO DO CORAÇÃO.
TUDO BEM.
EU ESTAVA MESMO PENSANDO EM COMER NO RESTAURANTE KUROSAWA NA SEMANA QUE VEM. ☆
NO KUROSAWA?!
KYAAAH!
QUE CARO! ESSA CORRIDA DE 30 MINUTOS CUSTOU 20.000 IENES?!
PARA QUE EMPRESA DE MOTORISTAS VOCÊ PENSA QUE TRABALHA PARA COBRAR TUDO ISSO, MIWAKO-SAN?!
MAS, SINCERAMENTE...
...QUANTO FOI QUE ELA BEBEU PARA FICAR DAQUELE JEITO?
AH, VERDADE.
ESTAVA UM CHEIRO TÃO INSUPORTÁVEL DE CERVEJA NA CABINE DA RODA-GIGANTE, QUE TIVE QUE ESCANCARAR AS JANELINHAS!!
PRECISO DE AR!!
GAKH
DESCULPA...
HÃ, HÃ, HÃ!
AH, É! FIQUEI SURPRESA COM ISSO TAMBÉM.
QUER DIZER QUE FORAM NA RODA-GIGANTE...
NUNCA IMAGINEI VOCÊ...
...FAZENDO ALGO TÃO BONITINHO COMO LEVAR UMA GAROTA A UMA RODA-GIGANTE.

MAS E AÍ? CONTA COMO FOI.
VOCÊ DEVOROU MESMO A GAROTA?
AH, É.
DISSERAM QUE VOCÊ É DAQUELES QUE "COME A GAROTA E DEPOIS JOGA FORA".
FOI AQUELE MOLEQUE...
AH... AQUELE MOLEQUE, NÉ?
BOM...
QUANTO A ISSO, SÓ POSSO PEDIR DESCULPAS POR NÃO ATENDER ÀS EXPECTATIVAS.
FWAAAH
ふあぁ
SERVIR DE ALMOFADA PARA CONSOLAR QUEM TEM UMA DESILUSÃO AMOROSA NÃO É MUITO AGRADÁVEL, SABIA?
ORA, MAS QUE ALMOFADA MAIS CHIQUE ELA FOI ARRANJAR.
NÉ, NOMIYA?
NOMIYA...?
ELE DORMIU.
CAPOTOU.
DEVE ESTAR CANSADO MESMO.
PARECE UMA CRIANÇA.
zzz

MORITA-SAN.
HM?
A MIWAKO-SAN MANDOU UM LANCHE PRA GENTE.
HM? HMMM? GOSTEI DESTA COMBINAÇÃO!
NHAC NHAC
CHOMP CHOMP
NHAM
ESSA MISTURA DE SALSICHA DE PEIXE E BOLINHOS DE ARROZ COM NABO EM CONSERVA ADOCICADO!!
ELA É MESMO UMA BOA PESSOA, HEIN?!
É GOSTOSO, NÃO É? A MIWAKO-SAN É A ESPECIALISTA EM INVENTAR MISTURAS COM O ARROZ.
NHAM
NHAM
ESPERA AÍ, QUE VOU PREPARAR UNS BOLINHOS DE ARROZ.
LEVEM PARA COMER NO CAMINHO.
BISH

GOSTARIA DE IR LÁ MAIS VEZES. GOSTEI DO LUGAR.

LÁ NO ESCRITÓRIO DE PROJETOS FUJIWARA? NÃO TEM PROBLEMA, NÃO.

PARECE QUE ELES TAMBÉM SE DIVERTIRAM BASTANTE.

ESSE CARA É MESMO UMA CRIATURA ESTRANHA.

POR ACASO, ESSA ROUPA... FOI FEITA POR ENCOMENDA?

ZZZ

ROSA

AZUL

CINTURA ALTA

BOTA

BRILHO

QUE TAL ISTO AQUI?!

PERFEITO!! É ESTUPIDAMENTE GENIAL!!

BAM

BAM

BAM

NÃÃÃO!

ZUP

Viva as discotecas!!

BALÃO DE FALA ESCRITO À MÃO.

[É O MÁXIMO!!]

SIM ...?
HM...?
TAVA DOR-MIN-DO.
HM, TUDO BEM.
ONDE VOCÊ TÁ?
EU?
ESTOU NO ESCRI-TÓRIO.
SIM.
BOM DIA.
O QUE FOI? VOCÊ ESTÁ TRABALHANDO, MAYAMA?
FWAAAH
POR ACASO, VOCÊ NÃO DORMIU?
A LIGA-ÇÃO...
...FOI DO NOMIYA-SAN?
FOI.
TAP TAP
Vou tirar a bota e tomar o café da manhã!!
O QUE ELE DISSE?
ELE DISSE: "VOU LEVAR A YAMADA-SAN ATÉ A CASA DELA, PODE VIR COMIGO?".
ELE, PEDINDO PARA ALGUÉM IR JUNTO PARA DAR UMA DESCULPA?! QUE RARO.
ONDE ELES ESTÃO AGORA?

EM YOKOHAMA.

ELE DISSE...

...QUE ESTÃO INDO NA RODA-GIGANTE.

......

AH, TÁ.

A MINHA INTUIÇÃO...

...NUNCA FOI LÁ GRANDE COISA...

...TENHO QUE ADMITIR.

JÁ VAI EMBORA? BOM, POR MIM, TUDO BEM.

MAS O QUE HOUVE, ASSIM DE REPENTE?

"JÁ ESTÁ TUDO BEM".

FOI O QUE EU PENSEI.

"ELE DISSE QUE ESTÃO INDO NA RODA-GIGANTE."

QUANDO OUVI ESSAS PALAVRAS...

...ME LEMBREI DE REPENTE DE UMA COISA.

QUER SUBIR?

ACHEI QUE VOCÊ GOSTASSE DE RODAS-GIGANTES. ESTÁ OLHANDO TANTO...

HÃ?

TANTO ASSIM?

SÉRIO?

EU JÁ TINHA NOTADO. ENTRE AS FOTOS QUE O NOMIYA-*SAN* TIRAVA COMO REFERÊNCIA PARA TRABALHOS...

...HAVIA SEMPRE UMA OU OUTRA FOTO DAQUELA RODA-GIGANTE.

AH...

DE NOVO.

PROVAVELMENTE, É UM LUGAR MUITO ESPECIAL PRA ELE.

...QUANDO EU ENCONTRÁ-LO DE NOVO...
ENTÃO, VAMOS?
VAMOS.
...VOU FAZER UMA PERGUNTA.
QUERO SABER O QUE ELE ACHOU DA PRIMEIRA VEZ EM QUE SUBIU NAQUELA RODA-GIGANTE.
UFA, QUE CALOR. FICOU MAIS QUENTE DEPOIS DE COMER.
TIRA
POSSO TIRAR ISTO AQUI?
FLAH
SE FOR TIRAR, FIQUE UNS 50 METROS LONGE DE MIM.

"ATÉ QUANDO VAI TESTAR O MAYAMA DESSE JEITO?"
POR QUE SERÁ...?
"O FATO DE ELE SABER DO SEU AMOR NÃO SIGNIFICA QUE VOCÊ SERÁ CORRESPONDIDA, MAS FAZ AS COISAS FICAREM BEM MAIS FÁCEIS, NÃO É?"
"ELE FICA COM A CONSCIÊNCIA PESADA E É CARINHOSO COM VOCÊ."
NA TELEVISÃO E NAS REVISTAS...
"POR ACASO, VOCÊ TEIMA E FAZ BIRRA DESSE JEITO..."
"...COM A ESPERANÇA DE ACABAR COM A RELAÇÃO DOS DOIS?"
9:03
...O AMOR É MOSTRADO COM CORES TÃO ALEGRES E FELIZES...

POR QUE O MEU AMOR...
EU SEMPRE DESEJEI QUE A RELAÇÃO DELES SE DESPEDAÇASSE.
SEMPRE...
...TEM QUE SER ASSIM TÃO...
ESCOLHER A MINHA PRÓPRIA FELICIDADE...
...PODE SER O MESMO QUE DESEJAR A INFELICIDADE DE OUTRA PESSOA.
ÀS VEZES ACONTECE DESSAS COISAS SEREM LADOS OPOSTOS DE UMA MESMA MOEDA.
...PESADO...
SE FOR ASSIM...
...O QUE EU DEVO FAZER?
...E TÃO AMARGO?

EU DEVO REZAR PELO QUÊ, AFINAL?

TUC

OH, YAMADA! ESSA MARCA PRA ESPANTAR MAU-OLHADO COMBINA COM VOCÊ.
MORITA-SAN.
VRUUUH
QUE "MAU-OLHADO" O QUÊ?! AH! E JÁ SOUBE QUE AQUELES MACHUCADOS TODOS ERAM MENTIRA!!
EU TINHA FICADO PREOCUPADA DE VERDADE, SABIA?!
GAKH GAKH
POLIESTIRENO EXPANDIDO
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
ELE NOS ENGANOU DIREITINHO.
BRAÇO ARTIFICIAL PARA SIMULAR UM BRAÇO QUEBRADO

GYUH
!!
NÓS É QUE FICAMOS PREOCUPADOS!
POR QUE VOCÊ TEM SEMPRE QUE...

TANTO O MAYAMA...

...QUANTO EU!

MORITA-SAN... POR ACASO VOCÊS...

GYUH

VOU FALAR, JÁ QUE PARECE QUE VOCÊ AINDA NÃO PERCEBEU!

VOCÊ TEM SORTE DE TER AMIGOS QUE SE PREOCUPAM TANTO COM VOCÊ!

TÁ?

......

O QUÊ...?

QUAL É A SUA?

MORITA-SAN, SEU IDIOTA!

VOCÊ FALA QUE FICOU PREOCUPADO...

E... ESSA ÚLTIMA FOI POR UM ANO!

...MAS... VOCÊ MESMO...

...SEMPRE SOME DE REPENTE, SEM AVISAR.

DESCULPA.

VOCÊ NEM DEU NOTÍCIAS...

DESCULPA.

O MORITA-SAN...
...FICOU
SÓ PEDINDO
DESCULPAS.
ELE ME PROMETEU
ISSO, COM UMA
CARA BEM SÉRIA.
DISSE QUE, DA PRÓXIMA
VEZ QUE FOR PARA
LONGE, VAI DEIXAR UMA
MENSAGEM EM VÍDEO.
DEPOIS DISSO,
VOLTAMOS PARA
CASA JUNTOS DE
MÃOS DADAS.
EU NÃO POSSO
REZAR POR MIM.
MAS, EM
COMPENSAÇÃO...
...VOU REZAR PELA
FELICIDADE DESTE
HOMEM, COM UMA
MÃO TÃO CALOROSA...
...PARA ESTA
LUA QUE
DESPONTA
NO CÉU.
Capítulo 36 – FIM

Honey & Clover
Capítulo 37

LINDT X JEAN-PAUL HÉVIN
VOL. 1

UH...
AAAAAAAAH!!
SOCORROOO!!

E-E-E-ELA...
ELA APARECEU!
BLAM
A "VISITANTE HOMESTAY" APARECEU...!

AQUELA... QUE TEM UMAS ANTENAS COMPRIDAS QUE FICAM BALANÇANDO DE UM LADO PRO OUTRO NA CABEÇA DELA?!
É A "VISITANTE HOMESTAY"!!
AQUELA QUE ADORA SOBRAS DE COMIDA E UMIDADE?! E QUE APARECE SEMPRE DE NOITE?!
ÉÉ
AAAH!
É UMA...
...BARA...
MWUGH!
WAAAH!
IDIOTA! NÃO FALA O NOME DESSA COISA!
EU TE MATO SE VOCÊ FALAR O NOME DESSA COISA!!
WAAAH!
WAAAH!
WAAAH!
GAH
TODOS DETESTAM ESSA COISA QUE COMEÇA COM "B".
DÊ UM JEITO NELA VOCÊ MESMO!
GYAAAH
GYAAAH
EU, NÃO! POR FAVOR, NÃO!! EU IMPLORO POR TUDO QUE É MAIS SAGRADO!
NHAC NHAC NHAC NHAC NHAC NHAC
NHAC BRR NHAC BRR
P-P-P-PODE DEIXAR QUE EU PAGO! OLHA, EU TENHO DINHEIRO!
WOOOOH!
FLAH FLAH FLAH
PLIM
AH! QUE TENTAÇÃO!
É FIM DO MÊS E TÔ SEM UM TOSTÃO NO BOLSO!!
MAS NÃO QUERO FAZER ISSOOO!
AAAAAH!

M... MALDITO! E AINDA SE DIZ MEU AMIGO?!
VOCÊ VAI VER SÓ UMA COISA!! DA PRÓXIMA VEZ, VOU MANDAR VÁRIOS "ESTUDANTES DE INTERCÂMBIO" LÁ PRO SEU QUARTO!!
O QUÊÊÊ?!
えぇえ
UUUH! SEU TRAIDOOOR!
POR QUE EU?!
OU MELHOR... QUE DIABO É ISSO DE "VISITANTE HOMESTAY"?!
PEÇA DESCULPAS AOS ESTUDANTES DE INTERCÂMBIO E A TODOS QUE FAZEM HOMESTAY NO MUNDO TODO!
ガッシャーン
CRASH
ガシャーン
CRAAASH
UUUURGH!!
ENTÃO...
NO FIM...
...VOCÊ PEDIU PARA SEU IRMÃO DAR UM JEITO?
TSC. COMO VOCÊ DÁ TRABALHO...
EU COM TANTAS COISAS PARA FAZER...
BZZ
BZZ
COMPLETAMENTE PROTEGIDO.
AÍ O MORITA E O MAYAMA CORTARAM RELAÇÕES...?
......
LEVOU UMA SEM TER NADA A VER COM ISSO...
ME DIGAM...
QUANTOS ANOS VOCÊS TÊM, HEIN?!

(*) ESPUMA ANTIBARATAS
É QUE DEU RAIVA DAQUELE MALDITO! ELE TAVA MORRENDO DE MEDO...
...MAS FOI SÓ O TELEFONE TOCAR AQUELA MÚSICA MOON RIVER...
VAPT
SIM?
É O MAYAMA.
SIM, ESTOU EM CASA AGORA.
PAT
PAT
PAT
O QUÊ? VENENO, INSETICIDA E AQUELE QUE VIRA ESPUMA QUE PASSA NO COMERCIAL DE TV?
QUÊ? HÃ? PODE SER AMANHÃ?
O QUE ESTÁ DIZENDO?!
PLIIIM
VOU AGORA MESMO!!
APARECEU UMA AÍ, ENTÃO?
NÃO SE PREOCUPE. VOU CORRENDO COMPRAR E JÁ PASSO AÍ!!
COMO É QUE É?!
ZUUUP

AQUELE DESGRAÇADO... ELE SAIU E DEIXOU A GENTE PRA TRÁS...
SAIU CORRENDO PRA AJUDAR ELA!
BUAAA!
ISSO PORQUE ELE TAVA MORRENDO DE MEDO DA "B"!
BEM...
QUALQUER HOMEM DIGNO AGIRIA DESSA FORMA, NÃO ACHAM...?
DEVIAM SORRIR E DEIXÁ-LO IR...
TÁ... EU ATÉ ENTENDO QUE SE IRRITEM...
FOI A RIKA, ENTÃO?
HUH...
UH, HU, HU!
SENTINDO-SE UM POUCO TRISTE...
ANTES ELA PEDIA SOCORRO PARA MIM NESSAS SITUAÇÕES.
HANAMOTO-KUN!! VENHA CÁ!! RÁPIDO!!
NÃO TINHA DESSES BICHOS LÁ EM HOKKAIDO!!
O HARADA-KUN VIAJOU A TRABALHO!
DEPOIS QUE EU VOLTEI, TODO MUNDO TÁ MAIS FRIO COMIGO...
SNIF SNIF
EU ACHEI QUE... A GENTE IRIA PASSEAR EM VÁRIOS LUGARES... PRAIA, MONTANHAS, TERMAS... UMA VIAGEM DE PESCA...
E QUE NEGÓCIO É ESSE DE VIAGEM DE PESCA...?!
VOCÊ TERMINOU UM TRABALHO LONGO, MAS O PESSOAL AQUI ANDA BEM OCUPADO.
UNS ESTÃO TRABALHANDO E OUTROS ESTÃO PROCURANDO EMPREGO.
NÃO VOU MAIS BRINCAR COM VOCÊS, MESMO QUE VENHAM ME PEDIR DESCULPAS!
VOCÊS VÃO VER SÓ!
QUE COISA...
QUANDO É QUE ELE VAI AMADURECER E PARECER UM ADULTO DE VERDADE, HEIN?

PROFESSOR.
HM?
POR QUE O SENHOR DECIDIU SE TORNAR PROFESSOR?
HM...
DEIXE-ME VER...
EU MORAVA COM DUAS PESSOAS EXCEPCIONAIS.
ELES DESENHAVAM E CRIAVAM COISAS INCRÍVEIS. DAVA ATÉ RAIVA.
CHEGARAM A GANHAR VÁRIOS PRÊMIOS.
MAS VOCÊ JÁ FEZ TANTAS VEZES NOS SEUS PROJETOS, RIKA-CHAN!
MAS QUANDO SE TRATAVA DE HISTÓRIA DA ARTE OU ANATOMIA...
...ELES ERAM PÉSSIMOS.
AQUI, Ó! É O MÚSCULO QUE FICA AQUI!
EI, SHUU...
O QUÊÊÊ?!
O QUE É O GASTROCNÊMIO...?!
O QUE É MANEIRISMO?! O QUE É ESSE ESTILO HOLANDÊS DO SÉCULO XVII?!

É SÓ LEVANTAR O BRAÇO DESSE JEITO...
AÍ, TANTO A ESCÁPULA COMO A CLAVÍCULA SOBEM...
...E DO COTOVELO EM DIANTE, O OSSO SE DIVIDE EM DOIS.
ASSIM...
...É POSSÍVEL TORCER O BRAÇO DESSE JEITO.
PUXA! VOCÊ CONSEGUE GUARDAR O NOME DE TODOS ESSES OSSOS E MÚSCULOS?!
INCRÍVEL!
HÃ, HÃ, HÃ! É CLARO!
TENHO ATÉ A IMAGEM DE TODAS AS VEIAS NA CABEÇA.
ENTÃO, POR QUE VOCÊ DESENHA TÃO MAL?
UMA PERGUNTA SIMPLES, MAS QUE NÃO DEVIA SER FORMULADA.
NÃO ENCHE!
EU QUERO SABER MAIS.
QUANDO VOCÊ EXPLICA É BEM MAIS FÁCIL DE ENTENDER, E PARECE MAIS DIVERTIDO...
QUEM É ESSE SEGURANDO UM ALICATE, HANAMOTO-KUN?
HÃ?
AH, ESSE AÍ...
EI, E ESSA MULHER SEGURANDO ESSE VASO?
CERTO. JÁ VI QUE NÃO VOU CONSEGUIR ESCAPAR.
VAMOS COMEÇAR POR AQUI...

E FOI ASSIM POR UM BOM TEMPO...

SHUU! CONTINUA O ASSUNTO DE ONTEM!

ZUH ZUH

E O QUE ACONTECEU COM GOYA DEPOIS DISSO...?

AMANHÃ TENHO QUE TRABALHAR!

E... EU PRECISO DORMIR!

ELES NÃO LARGAVAM DO MEU PÉ.

MAS QUANDO ELES VINHAM TÃO ANIMADOS ME PERGUNTAR ALGUMA COISA, EU TAMBÉM ME SENTIA ANIMADO.

ENTÃO...

BEM...

EU GOSTEI DISSO... É, ACHO QUE FOI ASSIM.

QUE INVEJA ...

ISSO FAZIA EU ME SENTIR BEM, SABE?

CHEGUEI A ME PERGUNTAR O QUE EU ESTAVA FAZENDO EM UMA FACULDADE DE ARTES.

TODOS ERAM TÃO TALENTOSOS.

E ANTES DA FACULDADE EU ACHAVA QUE EU FOSSE BOM. QUE INGÊNUO...

HÁ, HÁ, HÁ!

O PROFESSOR DISSE ISSO DANDO RISADA.

MAS, A MEU VER...

...É REALMENTE INCRÍVEL.

SINTO MUITA INVEJA DELE.

ELES CONTAVAM COM VOCÊ, NÃO É...?

ELE CONHECEU PESSOAS QUE PRECISAVAM DELE, E CORRESPONDEU ÀS SUAS EXPECTATIVAS.
ELE ENCONTROU O SEU LUGAR...
...COM SUAS PRÓPRIAS FORÇAS...
PROFES-SOR.
EU PERGUNTEI À HAGU-CHAN...
...O QUE ELA PRETENDE FAZER DEPOIS DE SE FORMAR.
....
E O QUE ELA RES-PONDEU?
EU VOU VOLTAR PRO INTERIOR.
E VOU VOLTAR A VIVER COMO ANTES.
VOU CUIDAR DA HORTA E DAS GALINHAS.
E VOU DESENHAR TODOS OS DIAS.
A CASA LÁ É BEM GRANDE.
O TETO É ALTO E PARTE DA CASA TEM PISO DE TERRA. VAI DAR PRA CRIAR VÁRIAS COISAS.
GUH GUH
MINHAS OBRAS...
...POSSO PEDIR PARA UM CONHECIDO DO SHUU-CHAN EXPOR NA SUA GALERIA DE VEZ EM QUANDO.
QUANTO AO DINHEIRO, SÓ PRECISO DO SUFICIENTE PRA COMPRAR COMIDA E OS MATERIAIS PARA PINTURA.
A ÚNICA COISA QUE EU QUERO MESMO É CONTINUAR A PINTAR MEUS QUADROS.

REALMENTE...
OS QUADROS DELA DEVEM VALER UMA FORTUNA.
SE ELA NÃO ESBANJAR DINHEIRO, PODE VIVER TRANQUILA EM MEIO À NATUREZA, PINTANDO OS QUADROS QUE QUISER, NO SEU RITMO.
ISSO SIGNIFICA QUE A HAGU-*CHAN* É UM MILHÃO DE VEZES MAIS MADURA QUE EU?!
E...
ACIMA DE TUDO...
NA VERDADE, EU GOSTARIA DE FICAR AQUI PRA SEMPRE COM VOCÊS...
MAS O ALUGUEL EM TÓQUIO É CARO...
AGORA MESMO, ELA JÁ PODERIA VIVER ASSIM SE QUISESSE!!
CHOCADO
...NÃO QUERO DAR MAIS TRABALHO AO SHUU-CHAN...
BZZ
ENTÃO EU VI QUE ATÉ A HAGU-*CHAN* TÁ PENSANDO NO FUTURO.
E FIQUEI COM VERGONHA DE MIM MESMO...
É MESMO?
QUER DIZER QUE A HAGU DISSE ISSO...

ENTEN-DO...
UUUH
QUAL É, HEIN...?
POR QUE TODO MUNDO ME TRATA ASSIM...?
VUH
VUH
LÁ, LÁ, LÁ... YAHOO! ABACAXI!!!
LÁ, LÁ, LÁ...
É UMA MARAVILHOSA FRUTA MÁGICA!
CLUBE DE NATAÇÃO GOLFINHO.
LÁ, LÁ, LÁAA...
LI, LÁ, LÁ...
!!!!
LÁ, LÁ, LÁ! ABACAXI É MUITO GOSTOSO!

ドッキーン
T-TUM
T-TUM
KOROBOKKURU!
ばっふう
BAFHHH
ズボッ
ZUP
GORRO COM TEXTURA DE TOALHA.
ENTÃO A MAMÃE COMPROU ESTE GORRO PRA NÃO PEGARMOS UM RESFRIADO.
É QUE A GENTE VOLTA COM O CABELO MOLHADO DA NATAÇÃO...
ヨーホー ヤッホー パイナポー
YOHOO!
YAHOO!
ABACAXI!!!
CANTE! DANCE! ESCAVE O OURO!!
CADÊ A BRANCA DE NEVE...?!
OU MELHOR... CADÊ OS OUTROS QUATRO ANÕES?!
ユッサ
GUSH
GUSH
GUSH
GUSH
GUSH
AAAARGH!!
GNOMO! OU MELHOR, É UMA GOBLIN!

PAAAAARAAAAA!!
RISC
RISC
RISC
RISC
RISC
RISC
RISC
AH!
D... DESCULPA.
PARECE QUE VOLTOU A SI...
FSSSSSS!!
BRR ブル BRR ブル
BRR ブル
BRR ブル...
ESTAVA PINTANDO UM QUADRO
HM?

O DA DIREITA É PRA TEMPORADA DE EXPOSIÇÕES...
...E O DA ESQUERDA É PRA CONCORRER AO PRÊMIO KAIKOU.
NÃO É?
TÔ CERTO?

EI!

はあ ARF

はあ ARF

O QUE É AQUILO?

POR QUE ELA TÁ PINTANDO QUADROS PARA AQUELES CONCURSOS?

ELA JÁ É BOA O SUFICIENTE PRA IR ATRÁS DE PROJEÇÃO INTERNACIONAL.

POR QUE VOCÊ NÃO A ORIENTA?

......

ELA É QUEM DECIDE O QUE FAZER DA PRÓPRIA VIDA.

VOCÊ SABE MUITO BEM...
...QUE ELA DEVIA VIVER EM UM LUGAR MUITO MAIOR QUE ESTE AQUI!
AS PESSOAS VERIAM OBRAS DELA EM MUSEUS NO MUNDO TODO!
MESMO DAQUI A CEM, TREZENTOS ANOS!
MUITO TEMPO DEPOIS QUE ELA JÁ TIVER MORRIDO!
ELA É CAPAZ DE CRIAR COISAS QUE PODERÃO PERMANECER PRA SEMPRE!!
TALVEZ.
MAS...
...E A VIDA PESSOAL DELA?
QUANTAS SÃO AS MULHERES...
...QUE TIVERAM SEUS NOMES MARCADOS NA HISTÓRIA DA ARTE?
ENTRE ELAS, QUANTAS FORAM AS QUE TIVERAM VIDAS FELIZES?

TALVEZ ELA SE DEDIQUE TANTO À ARTE, QUE NÃO SOBRARÁ MAIS NADA.
E, MESMO ASSIM, TALVEZ ELA CONTINUE A PINTAR.
TALVEZ SÓ A ARTE JAMAIS TRAGA A ELA PAZ DE ESPÍRITO.
VOCÊ ACHA MESMO QUE ELA...
...PODERIA VIVER ASSIM?
MAS É PRA DAR ESSA PAZ A ELA QUE VOCÊ TÁ AQUI!
ESSE É O SEU PAPEL, NÃO É?!
TEM RAZÃO...

ESSE É O MEU PAPEL, É?

ELE NÃO ERA DE FALAR ESSE TIPO DE COISA...

...ESSE SEU PRÍNCIPE ENCANTADO.

SIM.

AH, KAORU?

É.

AGORA ?

TUDO BEM... ENTEN-DI.

JÁ ESTOU INDO.

POR MAIS QUE EU TENHA ME ESFORÇADO...

EU TAMBÉM ...

...GOSTARIA DE LEVÁ-LA DAQUI...

...SE EU PUDESSE.

...EU NÃO PUDE ALCANÇAR ESSE MUNDO.

HÁ SONHOS E DESEJOS QUE NÃO CONSEGUI ALCANÇAR.

SERÁ QUE EU NÃO ESTARIA...

SERÁ QUE...

...POSSO AFIRMAR QUE NÃO É ISSO?

EI.
EI, NOMIYA.
NOMIYA?
O QUE FOI, MIWAKO-SAN?
BISH
DÁ SÓ UMA OLHADA NISTO. ☆
O QUE É ISTO?
DIIIH
O CARTÃO DO ESCRITÓRIO DE PROJETOS HARADA?
UÉ...?
SEXTO ANDAR?
O ESCRITÓRIO NÃO ERA NO SÉTIMO ANDAR? QUER DIZER QUE ELA ALUGOU O ANDAR DE BAIXO TAMBÉM?
É, O SÉTIMO ANDAR FICOU SÓ PARA A RIKA-SAN MORAR. ☆
SAIU DA EMPRESA, MAS CONTINUA SENDO RESPONSÁVEL POR PREPARAR O CAFÉ.
NA VERDADE, NO COMEÇO DO ANO ELA JÁ TINHA PASSADO O ESCRITÓRIO PARA O SEXTO ANDAR.
ELE DISSE QUE, QUANDO FOI AO ESCRITÓRIO DEPOIS DO ANO NOVO, TINHA UM AVISO COLADO NA PORTA. ☆
CASA & ESCRITÓRIO
7F
6F
5F
SÓ O ESCRITÓRIO PARA BAIXO
GÃÃÃH
POR QUE ELA NÃO ME AVISOU ANTES?
Escritório de Projetos Harada mudou para o andar de baixo.

ALÉM DE SER O LOCAL DE TRABALHO, O ESCRITÓRIO DE PROJETOS HARADA ERA ONDE MORAVA O CASAL HARADA, NÃO É?
ERA, SIM. ELES FICAVAM O DIA INTEIRO JUNTOS E SOZINHOS, COM APENAS UMA PORTA ENTRE ELES E SUA CAMA. ☆
EU ESTAVA MUITO PREOCUPADA POR ELA FICAR LÁ SOZINHA COM ESSE MOLEQUE DO MAYAMA.
NÃO GOSTO DE IMAGINAR ELE PASSANDO O ROSTO NA TOALHA DE BANHO QUE A RIKA-SAN USAVA.
SUH SUH
OU ENTÃO, PASSANDO A MÃO PELA BORDA DA BANHEIRA, IMAGINANDO-A TOMANDO BANHO ALI.
EU MORRIA DE PREOCUPAÇÃO...
E AÍ? VOCÊ FAZIA ISSO MESMO?
É CLARO QUE NÃO!! (RAIVA)
BAM
BONK
CRASH
ATÉ PARECE QUE EU FARIA UMA COISA DESSAS! NÃO SOU NENHUM MANÍACO!
AI!!
FAZIA, NÃO É...?

PAREM DE INVENTAR ESSAS HISTÓRIAS POR AÍ, VIU?!
AMANHÃ, VAMOS NOS ENCONTRAR NO LOCAL DO SERVIÇO!! NÃO ESQUEÇAM, É ÀS DUAS HORAS, NO SHOPPING BAY MALL!!
SE CONTINUAREM COM ISSO, VÃO ACABAR CAUSANDO PROBLEMAS PRA RIKA-SAN!!
BLAM
CRASH
AI!
UAU, ATÉ FIQUEI SEM AR AGORA!
EI... NÃO ACHAM QUE JÁ ESTÁ NA HORA DE PARAR DE ZOAR COM ELE?
EI... POR ACASO A NOSSA JUVENTUDE TAMBÉM FOI ASSIM, TÃO ESTUPIDAMENTE TRANSPARENTE?
ARF ARF ARF ARF
PELO QUE PARECE, ELE JÁ DEVE TER FEITO COISAS BEM PIORES DO QUE ESSAS...
SE CONTINUAR ASSIM, AS NOSSAS VIDAS ESTARÃO CORRENDO PERIGO...
É MELHOR PARAR, ANTES QUE ELE ENTRE AQUI COM UMA METRALHA-DORA...
QUE NADA! EU AINDA ESTOU SÓ COMEÇANDO!

O QUÊ?!
VOCÊ TAMBÉM TEVE UMA ÉPOCA DESSAS, NOMIYA?
NÃO ACREDITO...
FIQUEM SABENDO...
...QUE EU TAMBÉM JÁ FUI TRANSPARENTE ASSIM...
NÃO QUERIA ADMITIR, MAS...
...O MAYAMA E EU SOMOS REALMENTE PARECIDOS...
É COMO SE A BASE DA NOSSA FORMAÇÃO FOSSE A MESMA...
E QUEREM SABER O QUE EU NÃO SUPORTO NISSO?
FORAM MUITOS ANOS ATÉ SAIR DESSA FASE!
ERA TÃO EMBARAÇOSO, QUE EU NÃO GOSTO NEM DE LEMBRAR!
MAS AQUELE MALDITO TROUXE TUDO AQUILO DE VOLTA À TONA E BEM NA MINHA FRENTE!
VUP
PRONTINHO!!
CONSEGUI ME LIVRAR DE TUDO ISSO!! AGORA NÃO VOU MAIS HESITAR!!!
PATÉTICO
INDECISÃO
LIMITAÇÕES
FERVOR
PODERIA ASSINAR AQUI, NOMIYA-SAN?
ACREDITA EM TUDO
FALSA CONFIANÇA
JUVENTUDE
PATÉTICO
APEGO
CIÚME
FERVOR
TEC
TEC
ROUPA DA JUVENTUDE
SAI PRA LÁ!
DROGA!

BEM... PARECE QUE O MAYAMA SABE DISSO E FICA MUITO TENSO.
ELE FICA O TEMPO TODO COM MEDO DE DAR ALGUMA MANCADA NA SUA FRENTE.
O NOMIYA-SAN...
...É UM CARA LEGAL, MAS NÃO GOSTO MUITO DELE.
ORA... E POSSO SABER POR QUÊ?
BOOOH
HIC
HM? HM?
SÓBRIA
BÊBADO
BONK
É DIFÍCIL PRA MIM VER BEM NA MINHA FRENTE ALGUÉM QUE É EXATAMENTE O QUE EU GOSTARIA DE SER.
QUE VERGONHA...
VIU QUE COISA LINDA ELE DISSE?
NÃO ACHA?
VOCÊ É EXATAMENTE O QUE ELE GOSTARIA DE SER.

HUNF! QUE "EXATAMENTE", O QUÊ?!
ARREPIADO
E ELE FALAR ESSAS COISAS, DÁ ATÉ MAIS VERGONHA!
CARAMBA...
BRR BRR
PRINCIPALMENTE ESSE NEGÓCIO DE ELE ACHAR QUE PRECISA EVOLUIR PARA SER COMO EU.
E...
...A YAMADA-SAN...
...DIZ QUE GOSTA MESMO É DESSE CARA QUE AINDA NÃO EVOLUIU.
COMO VOCÊ ACHA QUE EU FICO NESSA, HEIN?

KYUUUUUH
KIH KIH
KUH KUH
VRUUUUUUH
ESTÁ TRABALHANDO BASTANTE.
QUE TAL...
...DESCANSAR UM POUCO E TOMAR UM CHÁ?
HÃ? AAAH!
LOTADO
E-EU JÁ FIZ TUDO ISSO?
AH, PROFESSOR. DESCULPA, AINDA NEM PREPAREI O CHÁ PARA O SENHOR.

PODE DEIXAR, EU JÁ PREPAREI.
VAMOS, BEBA.
D-DESCULPE!
NÃO TEM PROBLEMA EU FAZER ISSO DE VEZ EM QUANDO.
MAS...
...VOCÊ ESTAVA BEM CONCENTRADA.
QUERIA LEVAR ESSES PARA DAR DE LEMBRANÇA NA REUNIÃO COM OS EX-ALUNOS, MAS PELO VISTO, TEM O SUFICIENTE ATÉ PARA SUAS FAMÍLIAS.
DES-CULPE.
O SENHOR SÓ PRECISAVA DE CATORZE, NÃO É...?
ESTÁ...
...COM ALGUM PROBLEMA?
D-DESCULPE.
ESTÁ TUDO BEM.
QUANDO NÃO ENCONTRAMOS A RESPOSTA...
...O MELHOR É FICAR EM SILÊNCIO E MANTER A MENTE OCUPADA.

POR MAIS QUE PENSE, OU PEÇA CONSELHOS A ALGUÉM...
...NÃO VAI ENCONTRAR A RESPOSTA, SE NÃO FOR O MOMENTO CERTO.
MAS É INCRÍVEL.
SE CONTINUAR A TRABALHAR COM AS MÃOS, SEM PARAR...
...É POSSÍVEL QUE A RESPOSTA QUE PROCURA SURJA NO CENTÉSIMO PRATO QUE VOCÊ CRIAR.
DEDIQUE-SE AO SEU TRABALHO.
......
PRO-FESSOR...
FLAP
ENTENDI! ENTÃO, VOU FAZER JÁ OS 52 RESTANTES!!
AAAH! ESSA É UMA ANTIGA ARGILA ESPECIAL DE SHIGARAKI!
ARGILA DE ALTA QUALIDADE
PENSE NO ORÇAMENTO DO NOSSO DEPARTA-MENTO, YAMADA-SAN!
PAAAREEE!
VOU ME ESFORÇAR! ISSO MESMO! DAREI TUDO DE MIM! ☆

PROFES-
SOR...
JÁ
ORGANIZEI
SUA BIBLIO-
TECA.
PRO-
FESSOR?
UÉ...?
SERÁ QUE A
HAGU-*CHAN*
AINDA TÁ ALI?
DOSH
HAGU-*CHAN*?

....
......
NÃO DÁ.
O QUE ELA PRECISA AGORA...
...NÃO SÃO PESSOAS PERGUNTANDO O QUE HOUVE...
...OU DIZENDO "PODE FALAR QUE EU ESCUTO".
ESSAS PALAVRAS NÃO VÃO CHEGAR A ELA.
NÃO É DISSO QUE ELA PRECISA.

E ENTÃO...
NESTE MOMENTO, ELA ESTÁ LUTANDO.
AFINAL, O QUE É QUE EU QUERO DA MINHA VIDA?
E AGORA?
O QUE É MAIS DOLOROSO?
COMO POSSO ENCONTRAR AQUILO QUE EU QUERO PRA MIM?
CHORAR SABENDO AQUILO QUE SE QUER FAZER...
...OU CHORAR POR NÃO SABER?
EU SERIA MAIS FORTE SE ENCONTRASSE A RESPOSTA?

MESMO VENDO-A CHORAR DAQUELE JEITO...

A ÚNICA COISA DA QUAL TENHO CERTEZA...

...É QUE NADA DO QUE EU DISSER A ELA AGORA VAI AJUDAR.

...O QUE EU SENTI NAQUELE MOMENTO...

AS SUAS LÁGRIMAS...

...NÃO PARARIAM DE ESCORRER.

...FOI UMA GRANDE FORÇA EMANADA POR ELA.

Capítulo 37 – FIM

Honey & Clover
Capítulo 38

UM DIA, QUANDO EU ERA CRIANÇA...
PENSEI, DE REPENTE, EM UMA COISA.
PEGUEI A BICICLETA AZUL DE QUE EU GOSTAVA TANTO...
...E QUE EU NÃO LARGAVA, NÃO IMPORTAVA PARA ONDE FOSSE, E COMECEI A PEDALAR.
"ATÉ ONDE SERÁ QUE EU CONSIGO CORRER?"
"NÃO VOU OLHAR PRA TRÁS NENHUMA VEZ."

AINDA HOJE, ME LEMBRO DISSO DE VEZ EM QUANDO.
KYAH, HÁ, HÁ!
HÁ, HÁ, HÁ!
KYAAH!
KYAAH!
NAQUELA ÉPOCA...
...O QUE SERÁ...
...QUE EU QUERIA PROVAR COM AQUILO?
NÃO CONSEGUI O EMPREGO DE NOVO!
ANIMADO
DOOOM
JÁ NÃO TÔ MAIS NEM AÍ! QUE SE FERRE TUDO!
OI, TAKEMOTO...
É MESMO...? NÃO PASSOU OUTRA VEZ NA ENTREVISTA...?
......
AH, DESCULPE. NÃO SABIA QUE ESTAVA COM VISITA.

AH, TUDO BEM... ELE NÃO VEIO ME VISITAR.
SOU UM EX-ALUNO DAQUI. MEU NOME É USUI.
AH.
MUITO PRAZER, SOU TAKEMOTO.
ENTÃO, VOU CONTINUAR O SERVIÇO...
OPA...
CONTO COM VOCÊ.
POF
PEDI PARA ELE FAZER UMAS PRATELEIRAS GIRATÓRIAS.
PODE NÃO PARECER, MAS ELE É DONO DE UMA EMPRESA QUE FAZ MÓVEIS SOB MEDIDA.
TEAM
COMO ASSIM, "PODE NÃO PARECER"?!
QUE FALTA DE EDUCAÇÃO!
PUXA! COMO CONSEGUIU COLOCAR NUM LUGAR TÃO ESTREITO?!
SÓ VOCÊ MESMO PRA EVITAR QUE MINHAS LATINHAS DE SPRAY FIQUEM JOGADAS POR AÍ.
VOCÊ AJUDOU BASTANTE. VAI FICAR QUANTO?
CARINHO
CARINHO
500 MIL *IENES*.
HÁ, HÁ, HÁ!
ENTÃO, 20 MIL *IENES*.
QUE CARO!
AGORA ESTÁ MUITO BARATO!
VRUP
VRUP
OLHA
PUXA! INCRÍVEL!
OLHA
DEIXE-ME VER... TEM A MATÉRIA-PRIMA, O PROJETO, A INSTALAÇÃO...
AH!
POR QUE EU QUE ESTOU FAZENDO A CONTA?!
VRUP
VRUP

Você poderia ajudá-lo, Takemoto?
Ah, espera um pouco.
Assim você vai sujar sua roupa.
ZUP
ZUP
ZUP
POH
POH
POH
Eu te empresto meu jaleco.
Sim, pode deixar comigo.
É só juntar as caixas de papelão e amarrá-las.
Ah, obrigado.
RÁPIDO
RÁPIDO
GIIIIIH
PLAM
BLAM
Já separou por tipo de material
KYUH
CLANK
CLANK
Vou aproveitar e arrumar as latas que faltaram.
....
OLHA...
Ele é bom, né?!
É mesmo!
Quanto você quer por ele? ☆
HEIN?
Não acha que está sendo direto demais?
O QUÊÊÊ?!
E ainda fala como se estivesse comprando verduras no mercado.

BEM...
CONSIDERANDO CINCO DIAS POR SEMANA MAIS A CONDUÇÃO...
TAC
TAC
TAC
MAS VOCÊ TEM CONDIÇÕES DE CONTRATAR MAIS GENTE AGORA, USUI?
VAI CONSEGUIR PAGAR TODO MUNDO?
É SÓ EU DESCONTAR DO MEU SALÁRIO...
EHE!
ISSO, NÃO!
ENTÃO EU REDUZO O SALÁRIO DO OOTA E DO KIMURA.
PIOR AINDA!
ALÉM DISSO, O KIMURA ACABOU DE SE CASAR!!
SEU NOME É TAKEMOTO, NÃO É?
QUER TRABALHAR PARA MIM?
VOCÊ É IMPULSIVO DEMAIS, USUI!
PRIMEIRO VOCÊ TEM QUE EXPLICAR DIREITO COMO É A EMPRESA E O SERVIÇO!!
NÃO SE PRECIPITE, TAKEMOTO! NÃO PRECISA RESPONDER JÁ!
POR FAVOR, GOSTARIA QUE ME CONTRATASSE!
O QUÊÊÊ?!
...E FOI ISSO O QUE ACONTECEU.
BOM, ACONTECERAM MUITAS COISAS...
...MAS, AGORA, FOI CONFIRMADA SUA CONTRATAÇÃO.
DESEJAMOS UM FUTURO BRILHANTE AO TAKEMOTO-KUN!
Takemoto-kun
Parabéns por conseguir um emprego!

UM BRINDEEE!
PESSOAL... DESCULPEM POR TER PREOCUPADO VOCÊS.
BEM... ESSA EMPRESA FAZ REFORMAS E MÓVEIS SOB MEDIDA.
É, QUANDO TEM QUE SER, A COISA ACONTECE RAPIDINHO MESMO.
EU TAVA PREOCUPADO PENSANDO NO SEU FUTURO...
MAYAMA-SEMPAI...
MUITO OBRIGADO POR TUDO.
SNIF
ぐすっ
GLUH
GLUH
ISSO É MESMO COISA DO DESTINO.
QUE BOM, TAKEMOTO-KUN.
COMO EU GOSTO DE MEXER COM MADEIRA, FIQUEI MUITO FELIZ COM A PROPOSTA...
BOM, EU PROMETO ME ESFORÇAR.
HÁ, HÁ, HÁ!
A EMPRESA É PEQUENA E FOI CRIADA PELO USUI E UNS COLEGAS FORMANDOS AQUI DA FACULDADE.
O USUI É MEIO ESQUISITO, E PEGA VÁRIOS SERVIÇOS INUSITADOS.
ACHO QUE VOCÊ VAI SE DIVERTIR MUITO LÁ, TAKEMOTO.

OUTRO DIA, ELE TRABALHOU PARA UM MILIONÁRIO QUE QUERIA DEIXAR SUA CASA DE VERANEIO COM JEITO DE UMA CASA DE *NINJAS*.
ERA UMA CASA GIGANTESCA.
PARECE QUE ATÉ CONSTRUÍRAM UM LABIRINTO GIGANTE NO MEIO DA MONTANHA.
TELEFONE, SHUU-*CHAN*.
É O USUI-*SAN*.
OPA, ESSE NÃO MORRE MAIS.
OLÁ! SIM, SIM.
ESTAMOS AGORA MESMO COMEMORANDO COM O TAKEMOTO...
キャワ KYAH
キャワ KYAH
O QUÊ?!
MAS...
VOCÊ DISSE QUE...
ピタ PITH
QUÊ? O TAL MILIONÁRIO FUGIU SEM PAGAR?!
TODAS AS PROPRIEDADES DELE FORAM APREENDIDAS?!
VOCÊS NÃO VÃO RECEBER NADA?!
FORAM 42 MILHÕES DE IENES JOGADOS FORA?!
QUÊ? AH...
CERTO...
TÁ.
E AÍ ...?
E A SUA EMPRESA?
QUÊ?!
BRR

SILÊNCIO
....
GATCH
BRR
....
....
BRR
LA... LAMENTO A-A-ATRAPALHAR A COMEMORAÇÃO DE VOCÊS.
SUANDO SUANDO
PING PING
MAS... TENHO UMA NOTÍCIA LAMENTÁVEL PARA DAR...
SUH
PROFESSOR.
NÃO PRECISA DIZER...
...MAIS NADA.
CABELOS BRANCOS
JÁ ENTENDI TUDINHO...
GYUH
HOJE VAMOS... BEBER PRA VALER!
VAMOS APROVEITAR, JÁ QUE NÃO NOS REUNIMOS HÁ TANTO TEMPO.
DEPOIS DISSO, TAKEMOTO DESCREVEU ESTA NOITE DA SEGUINTE FORMA...
TA...
TAKE-MOTO-KUN...
"NAQUELE DIA, EU SENTI NA PELE O VERDADEIRO SIGNIFICADO DE 'MORTE SÚBITA'... AQUELA ERA A GRANDE CAVERNA MISTERIOSA CHAMADA JUVENTUDE." (POR YUUTA TAKEMOTO)
U... UM BRINDE!
WOOOOOH!
Festa para consolar Yuuta Takemoto
AO TAKE-MOTO-KUN!!
AO TAKEMOTO-KUN!!

......
OLHA SÓ PARA ELE... PARECE QUE FOI A GOTA D'ÁGUA...
ATONITO
SERÁ QUE...
...NÃO TEM NADA QUE POSSA FAZÊ-LO SE ANIMAR UM POUCO?
HMM ...
AH.
JÁ SEI.
FLAH
SOB MEDIDA!!
DIA DOS PAIS
DIA 15 DE JUNHO
ENVIE A FOTO DE SEU PAI.
AGUARDAMOS SEUS PEDIDOS!!
QUE TAL UM PÃO COM O FORMATO DO ROSTO DO SEU PAI DE PRESENTE?
PADARIA MATSUMOTO TEL
TCHARAM!
RECEBI PEDIDOS DEMAIS.
PODEM ME AJUDAR MESMO? QUE BOM!
PODE DEIXAR COM A GENTE! SOMOS ESPECIALISTAS EM MODELAGEM!
TEM CERTEZA DE QUE ELE ESTÁ BEM?
ALMA PENADA
É SÓ OLHAR A FOTO E RESSALTAR BEM AS CARACTERÍSTICAS MARCANTES...
WATANABE-SAMA
PUXA, VOCÊ É BOM NISSO, IPPEI-SAN! ☆

OS OLHOS SÃO DE UVA PASSA, E PODEM USAR CEREJAS OU CHOCOLATE GRANULADO PARA O RESTO.
E USEM O CREME PARA FAZER A BOCA.
CERTO!
AMÊNDOAS
CEREJAS SECAS
UVA PASSA
CHOCOLATE GRANULADO
ZUH
ISSO NÃO É NADA.
VEIO ATRÁS DELES
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI, MORITA-SAN?!
NÃO FALAMOS NADA PRA VOCÊ (PORQUE VOCÊ VIRIA E FARIA UMA BAGUNÇA)...
DÁ PRA DEIXAR UM POUCO MAIS PA-RECIDO.
HM... É SÓ DAR UMA MEXIDINHA. ☆
SE FICAR SÓ "MEIO PARECIDO"...
AH! FICOU IGUAL!!
E VOCÊ SÓ DEU UM POUCO DE VOLUME!!
VRUP
OOOH!
INCRÍVEL!
WATANABE-SAMA
...AS CRIANÇAS QUE FIZERAM OS PEDIDOS FICARÃO FRUSTRADAS.
HOFH
HOFH
PUXA! EU ME SURPREENDO COMIGO MESMO!
É SÓ DEIXAR COMIGO, QUE ISSO É FICHINHA.
SE FOSSE EU, NÃO "ROUBARIA", SEGUINDO O CAMINHO MAIS FÁCIL DE FAZER O PÃO MEIO ACHATADO.
HUFHHH
GRR
PÃO DA HAGU (MEIO ACHATADO)

ちょーーん
TCHARAM
AH! AGORA FOI A VEZ DO PAI DO MURAKAMI?!
MURAKAMI-SAMA
HA... HAGU-CHAN?!
SUH SUH SUH SUH
SUH SUH SUH SUH
....
ゴ
GWOH
ゴゴ
ガッ!
GRR
2-D
3-D
OLHA...
チラ...
PUH...
プ
....
ほわたたたた
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
EU SABIA QUE IA DAR NISSO! POR ISSO QUE NÃO QUERIA FALAR NADA PRO MORITA-SAN!
ヒィィィ
IKKK
ESTE FORNO JÁ ESTÁ REGULADO PARA ASSAR NO TEMPO CERTO.
NÃO SE PREOCUPE.
UÉ? O QUE HOUVE, AYU? QUE CARA É ESSA...?
SERÁ QUE JÁ ESTÃO PRONTOS?
HÁ, HÁ, HÁ!
VAPT
ガッコン
....

ぼっふぁ
BUFHHHH
ごんっっ
GWOOOOOH
ろりー
IPPEI
AARGH!!
NÃÃÃÃÃOOO!
QUER QUE A GENTE FAÇA DE NOVO?!
NÃO ENTENDO... FICARAM TÃO PARECIDOS...
O PROBLEMA É QUE FICARAM PARECIDOS DEMAIS!
OLHA SÓ PRA ISSO!
NÃO É UM "PÃO QUE SE PARECE COM O PAI"... ☆ MAS SIM, "A CABEÇA DECEPADA E ASSADA DO PAI"! ★
ISSO É UMA OPRESSÃO À ARTE!
ずっしり
ZUSH
NÃO POSSO ENTREGAR UMA COISA DESSAS!!
É O DIA DOS PAIS, SABIAM?!
TRATEM DE REFAZER JÁ!!
AAAAAAAH!!

TANAKA
YAMASHITA
QUER DIZER QUE...
...ESTE É O PAI DO YAMASHITA.
E ESTE É O PAI DO TANAKA...
...É ISSO?
COMO É QUE VÃO COMER UMA COISA QUE PARECE TÃO REAL...?
SÃO OS PAIS DESSAS PESSOAS...
SÃO BEM GRANDES.
VAMOS DIVIDIR ENTRE A GENTE.
MAS ESTÃO UM POUCO DUROS.
SEM HESITAR
AH!
GOH
AH, TÁ GOSTOSO. ☆
UÉ, PROFESSOR? NÃO VAI COMER?
P... PODEM DIVIDIR SÓ ENTRE VOCÊS...
SENSÍVEL
NHAC NHAC
NHAC NHAC
VUH
DIVIDIDO AO MEIO
ENQUANTO ISSO, O TAKEMOTO...
TOC
TOC
TOC
CÓ
CÓ
PO-CÓ
BICO: ARRUMAR O GALINHEIRO NUM CANTINHO DO JARDIM DA FACULDADE (PORQUE É HABILIDOSO...)

TOC
TOC
TOC
SCRIIII
BLAM
KAH
O QUE FOI...? QUE BARULHEIRA TODA É ESSA...?
GATH
AINDA NÃO TERMINEI OS DESENHOS.
E RECUSEM TODOS OS PEDIDOS DE PALESTRAS, POR FAVOR.
PARA SER SINCERO...
...NÃO ESTOU COM CABEÇA PARA ISSO...
FUH
PODEM ENTENDER, NÃO É?
POR FAVOR, QUERO FICAR SOZINHO ...
!?

MÁRIO...
OH...
MÁ...
MÁRIO ...
SE VOCÊ TIVER UM POUCO DE PIEDADE QUE SEJA EM SEU CORAÇÃO, GOSTARIA QUE OUVISSE...
...A DECLARAÇÃO... DESTA "MULHER" IDIOTA...
NÃO...
NÃO VOU OUVIR ...
LU...
LUIGI...?!
MÁRIO.
AH!
AH! POR FAVOR, MÁRIO... IMPLORO PARA QUE ME OUÇA. FUI MESMO IDIOTA POR TER SAÍDO DAQUI...
NÃO SABE O QUANTO ME ARREPENDI DAQUILO...
JÁ DISSE QUE NÃO QUERO SABER DE NADA DISSO!!
GATCH

AGORA, FECHE ESSA SUA BOCA...
DEIXE-ME VER MELHOR O SEU ROSTO...
...MEU QUERIDO BAIXINHO.
...E CHEGA DESSA CONVERSA SEM GRAÇA.
※189cm
OOOH, MÁRIO...
SEU TOLINHO... VEJA COMO EMAGRECEU...
※188cm
VOCÊ... VOCÊ NÃO FAZ IDEIA DO QUANTO EU QUERIA TE VER...
PSIU... NÃO DIGA MAIS NADA...
EU JÁ SEI DE TUDO.
SIM...
SOMOS IRMÃOS GÊMEOS, ISSO SIGNIFICA QUE...
...SOMOS UMA SÓ ALMA, UM SÓ CORPO...
TRILHA SONORA "UCHUU NO FANTASY" (FANTASIA DO UNIVERSO)
FA...
FALA SÉRIO...
AAAH! AQUELE MALDITO!
ELE LARGOU SERVIÇOS PELA METADE EM TOTTORI ANTES DE VOLTAR PRA CÁ!
ああ あああああ
AAAAAAAH
S-SIM!
PEÇO MIL DESCULPAS!!
[FORÇA, MIWAKO-SAN!]
RRRRR
TRIIIM TRIIIM TRIIIM
TEMPESTADE DE TELEFONEMAS DE RECLAMAÇÕES DE TOTTORI ☆

QUER DIZER QUE ELE DEIXOU TUDO ISSO DE SERVIÇO PARA TRÁS?
TRÊS RESIDÊNCIAS, A REFORMA DE UMA ESCOLA MATERNAL...
...UM RESTAURANTE ITALIANO, UM FRANCÊS E UM AFRICANO.
DOSH
TOTTORI...
HM?
CEBOLINHAS EM CONSERVA E PERAS?
AH!
TEM LULAS E... CARANGUEJOS-DAS-NEVES?!
HMMM...
ESSE SÓ DÁ PRA COMER NO INVERNO.
AINDA ESTAMOS EM JUNHO. MAS...

CANCELEI A ENTREGA DE CORRESPONDÊNCIA E JORNAL.
MAS TALVEZ AINDA ENTREGUEM ALGUMA COISA...
TUDO BEM, MAS...
POR QUE EU?
VOCÊ NÃO TEM NENHUMA GAROTA COM QUEM DEIXAR AS CHAVES DO SEU APARTAMENTO, É?
BOM...
PELO MENOS É MELHOR DO QUE NAQUELA ÉPOCA EM QUE TINHA VÁRIAS DISPUTANDO SUA CHAVE... ☆
TCHARH
HU, HU, HU!
HÁ, HÁ, HÁ!
POR QUE TEM QUE LEMBRAR ESSAS COISAS, HEIN...?
HE, HE!
POR QUE NÃO PEDE PARA A YAMADA-SAN FICAR COM SUAS CHAVES?
NÃO QUERO QUE MEU APARTAMENTO FIQUE FEDENDO A BEBIDA ALCOÓLICA.
PAFH
OUVIU ISSO?
E QUAL É O PROBLEMA?
VOCÊ GOSTA DE BEBIDA ALCOÓLICA, NÃO É?
AAAH!
MI-MIWAKO-SAN!

B-BEM, É QUE...
Q-QUERIA PEDIR PARA QUE FICASSE COM AS MINHAS CHAVES TAMBÉM... ☆
TCHAK
TCHAK
VRUP
VRUP
HOFH
S-S-SE QUISER, PODE USAR MEU APARTAMENTO À VONTADE!!
OU MELHOR, ESSA É UMA CHAVE RESERVA... SE QUISER, PODE FICAR COM ELA, MESMO DEPOIS QUE EU VOLTAR!!
BOA SORTE, YAMAZAKI.
ESTÁ NA CARA QUE ELE É COMPLETAMENTE APAIXONADO POR ELA.
FORÇA, YAMAZAKI.
M-MAS ISSO SE VOCÊ QUISER... ☆
AH, HÃ! ☆
QUÊ? É SÉRIO? POSSO MESMO?
Q-QUÊ? AH, É CLARO!! PODE, SIM!
T-TUM
LEGAL! QUE BOM, LÍDER! ☆
VOCÊ TERÁ UMA CASA DE VERANEIO!
[OBA, PARECE LEGAL.]
HEIN?!
AAAH... ERRR...
MIWAKO-SAN...
OH, COMO É QUE É?!
O QUEEEE?!
PODERÍAMOS ALUGAR O APARTAMENTO DELE E FICAR COM O DINHEIRO DO ALUGUEL?!
E PODERÍAMOS COMPRAR CARNE DE PRIMEIRA TRÊS VEZES POR SEMANA COM ESSE DINHEIRO?!
AUF AUF
SÓ VOCÊ PRA TER ESSAS IDEIAS, LÍDER!

YAMAZAKI...
NÃO FIQUE DEPRIMIDO...
CARNE!
CARNE!
KYAH KYAH
AH, HÁ, HÁ, HÁ!
VAI!
ELA GOSTA DE VERDADE DE DINHEIRO E DE CARNE. ELA NÃO FALOU ESSAS COISAS POR MAL, ISSO EU GARANTO...
NÃO SE ESQUEÇA DE QUE A MIWAKO-SAN É UM CINQUENTÃO VESTINDO A PELE DE UMA CHEFE BONITONA.
......
EI, NOMIYA...
QUAL É O SENTIDO DA VIDA, HEIN...?
BEM...
QUANDO EU DESCOBRIR, PROMETO...
...QUE VOCÊ SERÁ O PRIMEIRO A SABER.
AH.
NOMIYA-SAN.
ESTÁ DE SAÍDA?
TROUXE UMAS AMOSTRAS DE PRATOS E TIGELAS QUE EU FIZ...
CHEGOU EM BOA HORA.
SE FOR AO ESCRITÓRIO AGORA, TEM O DOCE EM FORMATO DE POODLE DA CAFETERIA HAKUSUIDO.
SÉRIO?

ENTÃO, VOU ATÉ LÁ PEGAR UM.
ATÉ MAIS.
EEEI, NOMIYA!
YAHOO!
COMPREI UMAS COISINHAS PARA A NOSSA VIAGEM!
BOM, VAMOS CORRER!!
PRIMEIRO, EU DIRIJO ATÉ *EBINA*.
DEPOIS DISSO, VAMOS TIRAR NA SORTE, TÁ?!
HMMM...
EEEI! VOCÊ COMPROU UM POTE INTEIRO DE ESPETINHOS?!
E TAMBÉM ALGAS EM CONSERVA, SORVETE E BATATINHAS. ☆
TÁ ACHANDO QUE É UMA EXCURSÃO, É?!
BOA NOITE. TROUXE UMAS AMOS-TRAS.
ORA, CHEGOU EM BOA HORA.
ENCONTROU COM O NOMIYA LÁ EMBAIXO?
ELES ESTÃO INDO PARA *TOTTORI*.
HÃ? *TOTTORI*?

ELES VÃO TRABALHAR LÁ POR SEIS MESES.

O QUÊ? VOCÊ NÃO ESTAVA SABENDO?

HOJE TAMBÉM NÃO CONSEGUI NADA.

GIH

ESTOU COM SEDE.

GISH

WIIIH

WIIIH

WIIIH

......

ESTÁ VAZIA.

...CERTO DIA...

...SUBI NA MINHA BICICLETA AZUL, QUE EU TINHA ACABADO DE GANHAR, E...

...TENTEI NÃO OLHAR NENHUMA VEZ PRA TRÁS.

E SEGUIR EM FRENTE ATÉ ONDE CONSEGUISSE.

SENTIA MINHA CIDADE FICANDO CADA VEZ MENOR...

...BEM ATRÁS DE MIM.

PEDALEI DETERMINADO, E MINHA MENTE PARECIA QUE IA FICAR VAZIA.

EU SÓ CONSEGUIA OUVIR ECOAR NOS MEUS OUVIDOS...

...O SOM DO MEU CORAÇÃO DISPARADO.

MESMO HOJE, AINDA ME LEMBRO DAQUILO.

O QUE SERÁ...

...QUE EU ESTAVA TENTANDO FAZER...

...NAQUELA ÉPOCA?

ESSA NÃO. MINHA MENTE PARECE ESTAR DESLIGADA.

ESTOU OUVINDO UM SOM IRRITANTE QUE NÃO QUER SAIR DA MINHA CABEÇA.

QUE BARULHO É ESSE?

GWOOOH

AH, JÁ SEI.

ISTO É...

...O SOM DO VAZIO.

Capítulo 38 - FIM

ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
ARF...
はぁ
O...
ARF...
はぁ
ARF...
はぁ
SHUÁÁÁÁ
O MAR...?

Honey & Clover

Capítulo 39

É O MAR...

MAS ESPERA AÍ...

QUE PRAIA É ESTA?

LINDT X JEAN-PAUL HÉVIN
VOL. 2

ISSO É ESTRANHO...
JÁ SÃO DUAS NOITES QUE ELE NÃO VOLTA.
O CELULAR E A MOCHILA QUE ELE COSTUMA CARREGAR ESTÃO NO QUARTO.
COMO SÓ LEVOU A CARTEIRA, ACHEI QUE TIVESSE DADO UMA SAIDINHA PRA COMPRAR ALGUMA COISA.
E A BICICLE-TA?
NÃO TÁ AÍ.
HM...
E PASSOU DUAS NOITES FORA...
....

ONDE SERÁ QUE ELE FOI PARAR?
ATÉ ESTAVA CHOVENDO...
SERÁ QUE... ELE SAIU DE CASA...?
AH!
EI, MAS ELE JÁ SAIU DA CASA DELE!
NA VERDADE, ELE FEZ ISSO DESDE O DIA QUE VEIO PRA FACULDADE.
SAIU DE CASA?!
TALVEZ SEJA ISSO MESMO! O QUE VAMOS FAZER?!
AAAH!
TALVEZ...
VOCÊ TEM ALGUMA IDEIA DO MOTIVO, MORITA-SAN?
O QUÊ?! VOCÊ TEM ALERGIA A PÓLEN?!
BEM... EU SOUBE QUE O TAKEMOTO TINHA ALERGIA A PÓLEN E... TIREI SARRO DA CARA DELE.
PÓLEN NÃO SÃO AQUELAS COISINHAS QUE MAIS PARECEM UNS COCOZINHOS DAS FLORES?!
VAP
ECA!
COCÔ DE FLORES?!
VOCÊ RESPIROU COCÔ, TAKEMOTO?!
CREDO!
PIOR QUE CRIANÇA DO PRIMÁRIO
*PEÇO DESCULPAS A TODOS OS ALÉRGICOS A PÓLEN.
...TENHA SIDO POR CAUSA DAQUILO.

BEM, O QUE ME PREOCUPA NO MOMENTO...
...É SE ELE NÃO SOFREU ALGUM ACIDENTE POR AÍ.
É, ACHO MELHOR NOS CERTIFICARMOS DISSO PRIMEIRO...
MESMO QUE TENHA IDO PARA ALGUM LUGAR, NÃO DEVE TER LEVADO MUITO DINHEIRO.
GIH GIH
GIH GIH GIH
IDIOTA!
HMMM
COMO VOCÊ É MAU!!
TADINHO DO TAKEMOTO-KUN!!
AAAH!
POR QUE VOCÊ O MALTRATA DESSE JEITO?!
AFINAL...
O QUE SERÁ QUE ACONTECEU COM O TAKEMOTO...?
SE BEM QUE...
...POSSO IMAGINAR VÁRIOS MOTIVOS PARA ELE TER SUMIDO...
HMMM
PROCURA DE EMPREGO.
DESTRUIÇÃO DA TORRE DA JUVENTUDE.
CABELOS BRANCOS.
FALÊNCIA DA EMPRESA ONDE ELE IA SER CONTRATADO.

AH!
HM?
ESPERA UM POUCO...
は っっっ AAAH!
TALVEZ ELE...
É...
EU TAMBÉM PENSEI NUMA COISA.
NÃO ACREDITO QUE SEJA ISSO, MAS...
PODE SER QUE... BEM, É POSSÍVEL...
E AGORA, SHUU-CHAN...?
E SE ACONTECER ALGUMA COISA COM O TAKEMOTO-KUN...?
SE... SERÁ QUE NÃO É MELHOR PEDIR PARA OS POLICIAIS PROCURAREM POR ELE...?
HM...
NÃO SEI...
APESAR DE TUDO, ELE JÁ É BEM CRESCIDINHO E DEVE SABER O QUE FAZ...
DESORIENTADO
OLHA
POR PRECAUÇÃO, VOU VER SE ELE NÃO SOFREU ALGUM ACIDENTE... MAS ACHO QUE AINDA NÃO É CASO DE FAZER UMA BUSCA...
NERVOSO
TÁ CERTO QUE FUI EU QUE DEI A IDEIA, MAS...
NERVOSO
HÃ? HEIN? O QUE FOI, SHUU-CHAN?
O QUE FOI? VOCÊS NÃO ESTÃO PREOCUPADOS COM O TAKEMOTO, É?!
O QUÊ?!
NÃO É ISSO...
TALVEZ ELE SÓ ESTEJA QUERENDO MUDAR UM POUCO DE ARES.
ACHO QUE ELE NÃO IA QUERER QUE A GENTE FIZESSE UM ESCÂNDALO POR CAUSA DISSO.
I-ISSO MESMO.
TALVEZ... ELE QUEIRA FICAR SOZINHO UM TEMPO.
QUEM SABE, SÓ FICOU COM VONTADE DE VIAJAR.
NERVOSO
NERVOSO
HM HM
SUH SUH SUH
NERVOSO

HÃ...? O QUÊ...? UMA VIAGEM...?
POR ACASO...
HÃ?
AH!
...ELE SAIU NUMA VIAGEM "EM BUSCA DE SI MESMO"?
KAAAH
WAAAH
NÃO FALE ASSIM TÃO ALTO, YAMADA-SAN!!
E-EI!
ELES PODEM OUVIR!
NÓS OUVIMOS TUDO, HANAMOTO-KUN!!
QUER DIZER QUE ELE SAIU "EM BUSCA DE SI MESMO"?!
BLAM
FAZ TANTO TEMPO QUE NÃO VEMOS ALGUÉM FAZER ISSO!
ACHO QUE FAZ UNS CINCO ANOS!
SÓ PODIA SER MESMO O TAKEMOTO-KUN!
A "BUSCA POR SI MESMO", SIM, É TÍPICO DA JUVENTUDE!
TCHABUM
青春
JUVENTUDE

ULTIMAMENTE NÃO TEM APARECIDO NINGUÉM ASSIM...
NÃO ENTENDO...
POR QUE ELE PRECISA SAIR PRA PROCURAR ELE MESMO?
ELE NÃO É ELE, POR ACASO?
AH!
OU O TAKEMOTO NÃO CONSEGUE ENXERGAR A SI MESMO?
É PRECISO MUITA CORAGEM PARA SAIR EM BUSCA DE SI MESMO!
MAS, FINALMENTE, SURGIU UM!
ISSO ME DEIXOU ANIMADO.
DE CERTA FORMA, ELE ACERTOU EM CHEIO.
MAS EU ACHO QUE O TAKEMOTO NÃO IA QUERER SER ENTENDIDO LOGO POR VOCÊ.
UAU.
NERVOSO
DO NADA, ELE PEGOU A ESSÊNCIA DO NEGÓCIO...
ONDE SERÁ QUE ELE PASSOU A NOITE?
SERÁ QUE ELE SE ALIMENTOU DIREITO?
NERVOSA
AAAH...
NERVOSA
ESTÁ TUDO BEM.
AS PESSOAS ATÉ QUE SÃO FORTES, E NÃO SÃO DE DESISTIR TÃO FÁCIL. POR ISSO, NÃO MORREM FACILMENTE.
MORRER ...
DESISTIR ...
DESIS-TIR DE VIVER ...
TER UMA MORTE TRANQUI-LA...
ELE VAI MORRER ...?!

AH! É MELHOR A GENTE PROCURAR MESMO POR ELE!
CHAMEM A POLÍCIA!
RÁPIDOOO!
JÁ DISSE PARA ESPERAR!!
...ELE NÃO VAI CONSEGUIR VOLTAR PARA CÁ.
SE VOCÊS O ENCONTRAREM ANTES QUE ELE MESMO SE ENCONTRE...
ESTOU TENTANDO EXPLICAR...
É ISSO AÍ, HANAMOTO.
ISSO, SIM, SÃO PALAVRAS DE QUEM TEM EXPERIÊNCIA NO ASSUNTO. ☆
KYAAAH
POF
P-PROFESSOR TOKUDAIJI! D-DESDE QUANDO ESTÁ EM TÓQUIO?!
O QUÊ?! O... O PROFESSOR TAMBÉM JÁ SAIU NUMA VIAGEM "EM BUSCA DE SI MESMO"?!
SIM! E FORAM SETE VEZES!!
O QUÊ?! SETE VEZES?!
ENCONTREI O SHUU!
BUÁÁÁ! O HANAMOTO-KUN TÁ AQUI!
COMO AS PESSOAS QUE MORAVAM COM ELE SEMPRE O ENCONTRAVAM E O LEVAVAM DE VOLTA, DE TÃO PREOCUPADOS QUE ERAM...
...ELE NUNCA CONSEGUIA SE ENCONTRAR E VOLTAR POR CONTA PRÓPRIA...
WAAAH
HÁ, HÁ, HÁ!
SACO DE DORMIR
PRO-FESSOR TOKU-DAIJI!

POR QUE ESTÁ COM TANTA VERGONHA?

FUI PRATICAMENTE SEM DINHEIRO ALGUM PARA A MONGÓLIA, TIBETE, ÍNDIA...

EU TAMBÉM JÁ SAÍ NUMA VIAGEM EM BUSCA DE MIM MESMO NA ÉPOCA DE ESTUDANTE.

AH, GOSTARIA DE COMPRAR? TENHO QUE VENDER 50 DESTES LIVROS.

MONGÓLIA QUE VI COM MEU PUPILO

AÍ, VOCÊ PUBLICOU TRÊS LIVROS ENQUANTO AINDA ERA ESTUDANTE, DEVOLVEU TODO O DINHEIRO DA BOLSA DE ESTUDOS E CONSEGUIU UM LABORATÓRIO DE PESQUISAS, NÃO É?

TOKUDAIJI QUANDO ESTUDANTE

MAS QUE RAIOS DE TÍTULO É ESSE...?

NÃO SE ATREVA A COMPARAR A SAGRADA "BUSCA POR SI MESMO" COM ESSA SUA VIAGEM CHEIA DE "SEGUNDAS INTENÇÕES".

BEM...

É ISSO AÍ.

ACHO MELHOR DARMOS MAIS UM TEMPO ANTES DE FAZER QUALQUER COISA...

......

SE ATÉ O PROFESSOR FEZ ISSO SETE VEZES E VOLTOU SÃO E SALVO...

TUDO BEM. EU ESPERO MAIS UM POUCO!!

ENTÃO O PROFESSOR FEZ ISSO SETE VEZES...

DESCULPA... EU NEM TINHA PERCEBIDO...

QUE COISA!

PONTO FINAL NO ASSUNTO!! PODEM IR EMBORA!!

MAS...

O PROFESSOR CONSEGUIU ENCONTRAR A SI MESMO?

HEIN?

キーンコーンカーンコーン

KIIIN KOON KAAN KOON

PRA FORA!!

SHUÁÁÁÁ

......
HM...?
ENCARA
AH!

PROFES-SORA! ELE TÁ VIVO!
EI!
WAAAH WAAAH
VAMOS EMBORA, CRIANÇAS.
ELE SE MEXEU!
TODO MUNDO DE MÃOS DADAS.
WAH! OLHA SÓ PRA ELE!
DESCULPE POR ACORDÁ-LO.
POR QUE VOCÊ TAVA DORMINDO AQUI?
AH... TUDO BEM...
KAAAH

ESSA NÃO.
ACABEI DORMINDO AQUI MESMO.
ISSO PORQUE NÃO CONSEGUI DORMIR DIREITO POR DUAS NOITES SEGUIDAS...
PRIMEIRA NOITE
SEGUNDA NOITE
SHUÁÁÁ
MINHA CABEÇA TÁ CHEIA DE SAL E AREIA.
OU MELHOR... ESTOU FEDENDO A MARESIA...
ROC
ROC
SHUÁÁÁ
SHUÁÁÁÁÁ

O QUE SERÁ...

...QUE EU ESTOU FAZENDO AQUI, HEIN?

(*) PRAIA OOARAI

É MESMO.

ESQUECI DE AVISAR O PESSOAL...

DEVEM ESTAR PREOCUPADOS.

大洗海岸公園 (*)

SHUÁÁÁÁÁ

SERÁ QUE ESTÃO MESMO...

...PREOCUPADOS COMIGO?

DEVIA TER TRAZIDO MEU CELULAR.

COMO TAVA TUDO GRAVADO LÁ, NÃO ME LEMBRO DO TELEFONE DE NINGUÉM.

O ÚNICO NÚMERO QUE SEI DE CABEÇA É O DA CASA DA MINHA MÃE.

KYAAAH!
HÁ, HÁ, HÁ!
....
CUIDADO PARA NÃO CAIR, KI-CHAN!
KYAAAH!!
HÁ, HÁ, HÁ!
KYAAAH!
HÁ, HÁ, HÁ!
ROOONC

E EU TÔ COM VONTADE DE CHORAR.

EI.
O QUE É ISSO?
AH.
É O CELULAR DO TAKEMOTO.
MESMO QUE NÃO LEMBRE O NOSSO TELEFONE, TALVEZ SE LEMBRE DO PRÓPRIO NÚMERO.
QUÊ...? MAS EU NÃO SEI MEU PRÓPRIO NÚMERO DE CELULAR!
EU TAMBÉM... NÃO SEI SE LEMBRARIA O MEU.
AH, SÓ EU SEI O MEU?
ENTÃO, SÃO POUCAS AS CHANCES DE ELE LIGAR, NÃO É?
(*) CORREIO
AH, COMO EU IMAGINAVA.
ELE RETIROU DINHEIRO.
PARECE QUE AO MENOS ESTÁ VIVO.
NÃO TEM COMO SABER ONDE ELE TAVA QUANDO RETIROU O DINHEIRO?
ACHO QUE NÃO.
NÃO IMAGINAVA QUE ELE TIVESSE TANTO DINHEIRO NA CONTA. MAS, SE FOR VER, É BEM TÍPICO DO TAKEMOTO...
郵便局 (*)
POST OFFICE

AFINAL, ELE NÃO FUMA, NÃO BEBE, NEM GOSTA DE JOGOS DE AZAR.
E NEM DE *MAHJONG*.
E TAMBÉM NÃO TEM NAMORADA...
ASSIM, NÃO É DE SE ESPANTAR QUE ELE CONSIGA GUARDAR DINHEIRO.
HÁ, HÁ, HÁ!
HÁ... HÁ...

DWOOOH
PROFESSOR...
SENTI COMO SE ESSAS SUAS ÚLTIMAS PALAVRAS ME DESSEM UMA FACADA...
É... DESCULPA. EU TAMBÉM SENTI.
DESCULPA MESMO... DE VERDADE.
GIIIH
ELES SE FERIRAM COM SUAS PRÓPRIAS PALAVRAS...
O QUE HOUVE COM VOCÊS?

*NENHUM DOS TRÊS TEM NAMORADA NO MOMENTO (APARENTEMENTE)

BEM...
ANTES DE QUALQUER COISA...
PROFESSOR...
ISSO NÃO É UMA DOAÇÃO, VIU?
É O PAGAMENTO PELOS SERVIÇOS DELE DESTE MÊS.
NORMALMENTE EU ENTREGO PESSOALMENTE A CADA 15 DIAS...
...MAS ELE NÃO LEVOU NADA, NEM ROUPAS OU TOALHA.
ELE DEVE ESTAR DORMINDO AO RELENTO.

SE FOSSE UM JOGO DE VIDEOGAME, SERIA COMO SE ELE ESTIVESSE...
...CARREGANDO SÓ "TRAJES DE PANO" E UM "CAJADO DE MADEIRA" PARA SEGUIR A PÉ ATÉ UM VILAREJO DISTANTE...
PODER DE ATAQUE (2)
PODER DE DEFESA (2)
O QUÊ?! MAS ISSO É LOUCURA!
ELE TINHA QUE LEVAR PELO MENOS UM TRAJE DE VIAJANTE E UMA ESPADA DE BRONZE!
ELE VAI SER DERROTADO POR UM MONSTRO NUM INSTANTE!
PERCEBEU A SERIEDADE DO PROBLEMA AO COMPARAR COM UM JOGO DE VIDEOGAME.
E-E-EU TAMBÉM VOU MANDAR OURO PARA ELE!!
DINHEIRO
GAKH

...PEDI PRA ELE CADASTRAR COMO SENHA A DATA DO MEU ANIVERSÁRIO.
COMO "SÍMBOLO DA NOSSA AMIZADE".
É PARA O TAKEMOTO NUNCA ESQUECER O MEU ANIVERSÁRIO!
PAF
ASSIM ELE PODE RETIRAR O DINHEIRO QUANDO QUISER!!
NÃO TEM COISA MAIS PERIGOSA QUE ISSO!!
YUUTA TAKEMOTO
CADERNETA DE POUPANÇA
O TAKEMOTO NÃO PODIA TER DADO OUVIDOS A ELE!
QUAL É A DE VOCÊS, HEIN?!
TÃO ACHANDO QUE EU SOU O QUÊ?!
EU NÃO TIRO DINHEIRO DA CONTA DELE SEM AVISAR!!
SÓ TEVE UMAS DUAS OU TRÊS VEZES QUE...
...TIVE UMAS EMERGÊNCIAS E TIVE QUE RETIRAR. MAS FOI SÓ ISSO.
ENTÃO VOCÊ RETIROU DINHEIRO!!!
FOI POUCA COISA.
SÓ... UMAS QUATRO OU CINCO VEZES.
(AUMENTOU)
E O VALOR?!
UNS... 50 OU 60 MIL IENES?
DEVOLVA AGORA! JÁ!!
PODE IR TRATANDO DE DEVOLVER!
AH, O MEU DINHEIRO!
DEVIA É DEVOLVER EM DOBRO!
TO-MA!
CER-TO!
GAKH
AAAH!
BISH
PASH

MEU DINHEIRO...
É O DINHEIRO DO TAKEMOTO!
郵便局 (*)
POST OFFICE
HM?
GUSH GUSH
ACHEI TER VISTO UM VALOR ALTÍSSIMO NA MINHA CONTA...
SERÁ DEFEITO DA MÁQUINA?
HM...
DEVE SER DEFEITO MESMO.
VOLTOU AO VALOR CERTO.
UÉ? MAS PARECE QUE O SALDO AUMENTOU UM POUCO.
ROOOOON
(BARRIGA RONCANDO)
AH, ESSA NÃO!
MEU ESTÔMAGO COMEÇOU A DOER DE TANTA FOME!
SINTO COMO SE O ÁCIDO DO MEU ESTÔMAGO ESTIVESSE ME DERRETENDO DE DENTRO PARA FORA!
KYAAAH!
PRECISO COMER ALGUMA COISA LOGO!

(*) CORREIO

MAS...
ONDE TEM UMA LOJA DE CONVENIÊNCIAS POR AQUI?!
SHUÁÁÁ
DROGA! QUAL É A DELES, HEIN?
FICAM SÓ FALANDO DO TAKEMOTO!
JÁ QUE É ASSIM...
...EU TAMBÉM VOU SAIR EM BUSCA DE MIM MESMO!!
BUÁÁÁ
わあぁあん
HM, É MESMO? ESSA NÃO.
ENTROU UM SERVIÇO NOVO.
E VIM AQUI TE BUSCAR...

BOM, NÃO TEM JEITO SE VOCÊ VAI SAIR "EM BUSCA DE SI MESMO".
VERDADE?!
COMO SEU IRMÃO MAIS VELHO, VOU TE AJUDAR.
SÓ PODIA SER VOCÊ, MESMO, KAORU!
PELA SUA GRANDEZA...
...ACHO QUE VOCÊ DEVE IR PARA O EXTERIOR. PODE DEIXAR QUE EU PROVIDENCIO TUDO.
COMO AINDA TEM SERVIÇOS PENDENTES, ME DESCULPE, MAS...
...ESPERO QUE VOCÊ ENCONTRE A SI MESMO O QUANTO ANTES.
E VOLTE O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL, POR FAVOR.
LEVE O SHINOBU ATÉ NARITA, SHIROYAMA-KUN.
SIM, SENHOR.
TOME, SHINOBU. SUA PASSAGEM.
OBA, VALEU! VOU ME ESFORÇAR PRA ENCONTRAR A "MIM MESMO"!! ☆
YAHOO!
DESEJO BOA SORTE!!
....
I... ISSO É...
MAS ISSO JÁ NÃO TEM NADA A VER COM UMA "BUSCA POR SI MESMO".
E ENTÃO ...?

O QUE EU FAÇO AGORA...?
いわき
水戸市内

CERTO DIA, QUANDO EU ERA CRIANÇA...
...PENSEI, DE REPENTE, NUMA COISA.
"NÃO VOU OLHAR PRA TRÁS NENHUMA VEZ."
"ATÉ ONDE SERÁ QUE EU CONSIGO CORRER?"
GWOOOH
AAAARGH!!
VUH
GWOOOH
O QUÊ?
OS CAMINHÕES PASSAM ASSIM TÃO GRUDADOS NA GENTE...
...DENTRO DE UM TÚNEL?!
BIBIII
AAAARGH!!
GWOOOH
BIBIIII
BUZINA DO CAMINHÃO.
HÁ!
HÁ!
HÁ, HÁ!!
HÁ!
QUE MEDO... HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
ESTÁ COMPLETAMENTE APAVORADO.
AAAARGH!!
HÁ, HÁ, HÁ!

PERCEBI UMA COISA DEPOIS DE GRITAR DESSE JEITO.
WAAAH! WAAAH! WAAAH!
QUE MEEEDOOOOO!
GWOOOOOH
EU SEMPRE TIVE MEDO...
NÃO CONSEGUIA VER MEU FUTURO.
NÃO SABIA O QUE QUERIA FAZER.
NEM AO MENOS SABIA O PORQUÊ DISSO.
E, MESMO ASSIM...

QUE MEDOOO!

GWOOOOOH

...OS DIAS FORAM PASSANDO...

...SEM DÓ NEM PIEDADE.

SAÍ BERRANDO DO TÚNEL E VI O CÉU QUE SURGIU DO OUTRO LADO.

PARECIA O PÔR-DO-SOL AFRICANO QUE VI NO FILME "O REI LEÃO".

ERA DE UM LARANJA QUE PARECIA SUFOCAR.

Capítulo 39 - FIM

LINDT X JEAN-PAUL HÉVIN
VOL. 3

Honey & Clover

Extra

ESTA É UMA HISTÓRIA DE ANTES DO MAYAMA COMEÇAR A TRABALHAR NO ESCRITÓRIO DE PROJETOS FUJIWARA.
O QUÊ?!
NÃ... NÃO ACREDITO.
O QUE SIGNIFICA...
...ISTO, HEIN...?!
O HOMEM ELEGANTE DA CIDADE
ESTE É O HOMEM MAIS BEM VESTIDO DAS RUAS
AAAH...
NÃO FOI PARA ISSO QUE GASTEI O MEU DINHEIRO...
GOBH
AAAH!
[SEJA FORTE, MIWAKO-SAN.]
POR QUE A MIWAKO-SAN ESTÁ CHORANDO?
AH, TAKAIDO-SAN.
É ISTO AQUI, Ó!
O QUÊ? A REVISTA DE MODA MASCULINA?
ASHION

男のファッション
浅草みよし
SALE
SALE
¥980
UAU! É O YAMAZAKI!
MAS QUE RAIOS DE CAMISA É ESSA QUE ELE TÁ USANDO...?!
AH! É A CAMISA QUE A MIWAKO-SAN TROUXE DE LEMBRANÇA NO MÊS PASSADO LÁ DE ASAKUSA-BASHI.
O QUÊ? E CHAMAM ISSO DE ELEGANTE?!
POIS É.
NO MÊS PASSADO, FOMOS FAZER UM SERVIÇO EM ASAKUSA-BASHI, E ELA VIU UM MANEQUIM VESTINDO ISSO NA PORTA DE UMA LOJA DE ROUPAS OCIDENTAIS.
KYAH! OLHA SÓ ESTA ESTAMPA!!
O CHOQUE FOI TÃO GRANDE, QUE A MIWAKO-SAN RESOLVEU TRAZER DE PRESENTE DE ANIVERSÁRIO PARA O YAMAZAKI. ☆
PUXA... BEM EXTRAVA-GANTE.
ELA FICOU TODA EMPOLGADA EM DAR DE PRESENTE COM A INTENÇÃO DE TIRAR UM SARRO DA CARA DO YAMAZAKI...
OBA! OBA!
QUÊ?! HÃ?! VOCÊ ESTÁ ME DANDO ISSO DE PRESENTE, MIWAKO-SAN? POSSO ABRIR?!
É CLARO. TROUXE PARA VOCÊ. ☆
DEMÔNIO
UH, HU!
CHÁ
MAS, POR INCRÍVEL QUE PAREÇA, ATÉ QUE FICOU BEM NELE...
MIWAKO-SAN...
O QUE ACHOU?
U... UÉ?
CHÁ
MFAS

ENTENDO...
E ATÉ TIRARAM FOTO DELE NA RUA COMO "UM HOMEM ELEGANTE"...
ELA PRETENDIA FAZER O YAMAZAKI PARECER UM IDIOTA...
...MAS, EM VEZ DISSO, ELA MELHOROU O VISUAL DELE.
AAAAH! ISSO NÃO TEM GRAÇA... GRRR!
VRUP
VRUP
FASHION
AH, JÁ SEI!
VOU APROVEITAR QUE AMANHÃ VOU A NAGANO!
É ISSO!
PRA VOCÊ...
...YAMAZAKI.
DEMÔNIO
SORRISO
UMA LEMBRANCINHA. ☆
É UMA CAMISETA. ☆
THANK YOU
HOLLYWOOD DE NAGANO
O QUÊ?!
MAS VOCÊ TROUXE AQUELA CAMISA MARAVILHOSA OUTRO DIA MESMO...
ACEITE, POR FAVOR. ☆
VISTA! VISTA! ☆
HOLLYWOOD DE NAGANO
HÃ...?
M-MIWAKO-SAN, ISTO...
ANI MAX
E... EU ACHO QUE NÃO COMBINA COMIGO...
TEM UMA ESTAMPA DE ROBÔ...
O QUÊ?!
AH! NÃO É NADA! MUITO OBRIGADO!

VEJA COMO DAR UM TOQUE MODERNO AO SEU VISUAL DE HOMEM MADURO ☆
Pick UP!!
COM ELEGÂNCIA E ESTILO, ELE EXIBE SEM HESITAÇÃO A GRANDE ESTAMPA DE ANIMÊ!!
Kazushi Yamazaki (arquiteto, 27 anos)
TCHARAM
E, NO MÊS SEGUINTE...
KYAAAAAAAH!!
[AH! AGUENTE FIRME, MIWAKO-SAN!]
POR QUÊ?!
MIWAKO-SAN...
ACHO MELHOR VOCÊ DESISTIR...
O MATERIAL JÁ CHEGOU. VOU LÁ TIRAR AS FOTOS.
ESTA TAMBÉM É UMA LEMBRANCINHA DA MIWAKO
PUXA... DE QUE DESENHO ERA ESSE ROBÔ, MESMO?
E COMO ELE CONSEGUE VESTIR ESSAS ROUPAS NUMA BOA? E ELE FAZ ISSO COMO SE NÃO FOSSE NADA DE MAIS.
POR MAIS QUE VOCÊ TENTE, ELE TEM UM PORTE LEGAL, E QUALQUER COISA QUE ELE VISTA ACABA CAINDO BEM.
ELE VAI CONSEGUIR VESTIR NUMA BOA QUALQUER COISA QUE VOCÊ DER.
HMM...
FASHION NEWS

AH, NÃO!
NÃO VOU DESISTIR DESSA BRIGA AGORA!!
VOU CONSEGUIR DA PRÓXIMA VEZ, QUANDO FOR TRABALHAR LÁ EM IZU!!
GRR
GRR
ERA UMA BRIGA?
NÃO ADIANTA FALAR NADA, TAKAIDO-SAN.
PARECE QUE ALGUMA COISA SE APOSSOU DO CORPO DELA...
E ASSIM, SEGUIRAM-SE DIAS DE LUTA ENTRE A BELA ASSESSORA DEMONÍACA E O SIMPLES CARA DESCOLADO DE OLHOS NEGROS.
CHEGOU ATÉ A ENVOLVER OS PRESIDENTES, MAS SEM RESULTAR EM UMA VITÓRIA SEQUER.
GRRR
ELE SAIU NA REVISTA DE NOVO?!
MEN'S
AH!
É MESMO. SEMANA QUE VEM VOU PARA NAGOYA COM VOCÊ, NOMIYA!!
JÁ TÁ QUERENDO ME ENVOLVER NISSO TAMBÉM...
GTAKH
GTAKH
CHEGAMOS A NAGOYA!
VAMOS LOGO PROCURAR ALGUMA COISA EM UM BRECHÓ POR AÍ!!
BLA
BLA
OBA
OBA
OBA
OBA

(*) EMPÓRIO DA MODA PARA HOMENS ELEGANTES DANDY HOUSE WADA

D-DANDY HOUSE? E AINDA POR CIMA, "WADA"?
ESSE NOME, ESSE VISUAL BREGA DA LOJA E ESSA ILUSTRAÇÃO...
MIAAAU
É PERFEITO.
COM ISSO, JÁ É PRATICAMENTE GARANTIDO QUE VAMOS GANHAR ESSA DISPUTA.
SÓ VOCÊ MESMO, NOMIYA!
NO DIA SEGUINTE...
FIM DO SERVIÇO!!
ENTÃO, ENVIAREMOS AS ESTIMATIVAS OFICIAIS AMANHÃ POR FAX.
HÁ, HÁ, HÁ!
MANDEM LEMBRANÇAS AO MÁRIO-KUN E AO LUIGI-KUN.
HO, HO, HO!
TEMOS TRÊS HORAS ATÉ A SAÍDA DO TREM-BALA!!
ESPERE POR NÓS, DANDY HOUSE WADA!
E VOCÊ TAMBÉM, YAMAZAKI!!
DAH DAH DAAAH
HMM...
LIQUIDAÇÃO DE VERÃO
Nice shot

MIWAKO-SAN.
QUE TAL ESTA?
ESTAMPA NÁUTICA, DOURADO E PRATEADO.
MUITO BOM! QUANTO CUSTA?
QUE CARO...!
13.000 IENES?!
NÃO SEI POR QUÊ, MAS ESSAS ROUPAS SÃO TÃO CARAS...
OLHA SÓ AQUELA CAMISA POLO! CUSTA 28.900 IENES!!
¥28,900
EI, NOMIYA.
ACHO QUE ESTA COM ESTAMPA DE TIGRE SERIA MELHOR...
É UM JAGUAR.
MAS SÓ DE PENSAR QUE ASSIM POSSO DAR UM FIM NELE DE UMA VEZ... É MELHOR ESCOLHER ESTE COM ESTAMPA DE ANIMAL.
MAS CUSTA 28.900 IENES!
MAS VIEMOS ATÉ NAGOYA...
É RARO VIR ASSIM PARA TÃO LONGE.
MAS NEM PENSE NISSO.
É MUITO CARO PARA UMA BRINCADEIRA.
ACALME-SE MIWAKO-SAN.
ALÉM DISSO, O QUE VAI FAZER SE GASTAR TUDO ISSO E A ROUPA FICAR BEM NELE?
NÃO VAI DAR NEM PARA DAR RISADA.
T-TEM RAZÃO...

NÃO SE PREOCUPE. ESTA CAMISA É RIDÍCULA O BASTANTE.
HMM...
TEM RAZÃO.
NO DIA SEGUINTE...
AI, QUE VERGONHA.
EHE EHE EHE
É UMA ESTAMPA BEM CHAMATIVA.
O QUE ACHA, NOMIYA?
A ROUPA LHE CAIU MUITO BEM.
FICOU BEM. FICOU MUITO BEM EM VOCÊ.
ALÔ? É DA *DANDY HOUSE* WADA, DE *NAGOYA*?
GOSTARIA DE FAZER UMA ENCOMENDA. FAREI O DEPÓSITO IMEDIATAMENTE PARA QUE ENTREGUEM AMANHÃ MESMO!!
SOU DE TÓQUIO!!
RECIBO
NO DIA SEGUINTE...
DING DONG
TENHO UMA ENTREGA!
CHEGOU!
SIM, É ESTA!
DEVIA TER ESCOLHIDO ESTA DESDE O COMEÇO!!
QUE ALEGRIA!!
NOMIYA... VAI DEIXAR QUE ELA CONTINUE COM ISSO?
AH... ESQUEÇA ISSO.
SÓ RESTA DEIXAR QUIETO ATÉ ELA SE CANSAR...
SABE... ESTOU COMEÇANDO A FICAR COM PENA DO YAMAZAKI...

TCHARAM
FOTOGRAFADO ENQUANTO TRABALHAVA PELA RUA.
GRANDE DESTAQUE DA MODA DESTE ANO NO JAPÃO!!
ESTILO E MATURIDADE PARA OUSAR COM UMA PEÇA TÃO ORIGINAL.
TÓQUIO: KAZUSHI YAMAZAKI (27 ANOS), ARQUITETO
NO ENTANTO, NO MÊS SEGUINTE...
!!
AH!
BOLINHOS
O QUE HOUVE, MIWAKO-SAN?!
28.900 IENES...
FLAAAH
POR FIM... TENTAMOS FAZER O YAMAZAKI PARECER UM IDIOTA...
...MAS ACABAMOS TORNANDO-O UM ÍCONE DA MODA?!
AGUENTE FIRME, MIWAKO-SAAAN!

VOCÊ ESTÁ BEM, MIWAKO-SAN?

HM... PRECISO DE OUTRA TOALHA GELADA...

CERTO.

QUER UM POUCO DE ÁGUA?

QUE-RO.

SERÁ QUE SUA PRESSÃO CAIU?

QUERO UM SOR-VETE.

DE PISTACHE? EU JÁ COMPREI.

[FIQUE BOA LOGO.]

PODE PEDIR O QUE QUISER.

ESTOU AQUI DO SEU LADO.

SOR-VETE.

OK. OK.

COMENTÁRIO DO DESTAQUE.

TÓQUIO/KAZUSHI YAMAZAKI (27 ANOS)

"NA VERDADE, PRATICAMENTE TODAS AS MINHAS ROUPAS FORAM PRESENTE DA MINHA SEMPAI DO SERVIÇO."

"ESTUDEI EM UM COLÉGIO MASCULINO E FIZ FACULDADE DE ENGENHARIA, CERCADO POR HOMENS."

"NÃO SEI PRATICAMENTE NADA SOBRE MODA..."

"POR ISSO, SOU MUITO GRATO À MINHA *SEMPAI*."

"PARA SER SINCERO... TENHO UM AMOR PLATÔNICO POR ESSA MINHA *SEMPAI*."

"QUERO ME TORNAR UM BOM PROFISSIONAL PARA PODER ME DECLARAR LOGO. POR ISSO, VOU ME ESFORÇAR NO SERVIÇO!!"

DESCULPA, YAMAZAKI!!

DESCULPA MESMO!!

NÃO FAZIA A MÍNIMA IDEIA DE QUE VOCÊ GOSTAVA DELA!!

DAQUI PARA A FRENTE, VOU TENTAR TE AJUDAR UM POUCO!!

Extra – FIM

YAMAZAKI... QUE ASSUS-TADOR.
AH, ESSA NÃO. ELE FICOU BEM DE NOVO COM ESSA ROUPA.
DE NOVO A ROUPA CAIU BEM NELE?!
QUERIA VESTI-LO DE UM JEITO RIDÍCULO, MAS FICA BEM, NÃO IMPORTA A RETÍCULA QUE EU USE... É UMA TAREFA COMPLICADA.

CLUBE DO DESAFIO

CINCO ANOS FASCINADA POR 600 TIPOS DE CONCHINHAS (SEGUNDA PARTE)

(TRILHA SONORA: CHIJOU NO HOSHI, "ESTRELAS DA TERRA")

QUERO JUNTAR 600 TIPOS DIFERENTES DE CONCHINHAS...!! PASSEI CINCO ANOS PENSANDO NISSO.

NA MINHA BOLSA, CARREGUEI APENAS MEUS SONHOS, ESPERANÇAS E MEU MANUAL SOBRE CONCHAS.

E, FINALMENTE, DESCI NA ESTAÇÃO DE TOMIURA, NA *PENÍNSULA DE BOSO.*

É UMA PEQUENA ESTAÇÃO QUE NEM AO MENOS TEM CHEIRO DE MAR, APENAS UMA LOJINHA DE CONVENIÊNCIAS...

TEM MESMO PRAIA AQUI PERTO?

VOU CONSEGUIR ENCONTRAR CONCHINHAS AQUI?

MESMO COM OITO PÁGINAS PARA FALAR DESSE ASSUNTO...

...JÁ PENSOU SE EU SÓ CONSEGUIR CATAR DUAS OU TRÊS CONCHINHAS?!

"VÃO CANCELAR A PUBLICAÇÃO DE HONEY & CLOVER!!"

"UMINO FALHA NO SEU PROJETO!! E VIRA APENAS UMA FREELANCER DA REVISTA YOUNG YOU!!"

AO PASSAR PELAS CASAS DOS HABITANTES, TENTANDO PISAR FIRME COM MEUS PÉS TREMENDO PELA INCERTEZA...

...LÁ ESTAVA...

A PRAIA NO INVERNO, ONDE NÃO HAVIA MAIS NINGUÉM.

E TAMBÉM...

AH!
UH!
AAAH!
AQUI TAMBÉM!!
TEM!
TEM!
VUP
VAP
VUP
CÂMERA LENTA
CONCHAS!!
(TRILHA SONORA: TEMA DO FILME ROCKY)
FIUUU
GATH
GATH
VOVÓ!
ESTOU COM MEDO...
BUÁÁÁ!
FÁBULAS DE CONCHAS
E proferindo sons incompreensíveis como "aaah", "uuuh", vagou por uma praia deserta no inverno, em pleno dia de semana, com o vento frio a soprar, enquanto ela se curvava, com os olhos cintilantes, segurando uma peneira em uma mão e um ancinho na outra... Era a imagem de alguém deformado e possuído por conchas... Um demônio na forma de gente...
ENTÃO, RASTEJEI DE UM LADO A OUTRO DE TOMIURA EM BUSCA DELAS.
CON-CHI-NHAS!
CADÊ AS CONCHI-NHAS...?
ENCHI A PENEIRA COM MUITAS CONCHAS QUE JUNTEI LOUCAMENTE.
VOLTEI PARA CASA CARREGANDO-AS COM MUITO CUIDADO.
GTOK GTAK
LAVEI AS CONCHAS UMA A UMA.
MAS ISSO DEMOROU E DEU MAIS TRABALHO DO QUE EU IMAGINAVA.
TCHAK
TCHAK
PRINCIPALMENTE AS CONCHAS ESPIRAIS!!
A AREIA ENTRA NELAS.
POR MAIS QUE EU LAVASSE, CONTINUAVA A SOLTAR AREIA!!
E ESSE AROMA INTENSO DE MAR!!
PUFHHH
MUFHHH
DEIXA NA VARANDA PARA SECAR.

PARA ENCONTRAR UMA CONCHA NAQUELE PESADO GUIA ILUSTRADO ERA PRECISO TER MUITA PACIÊNCIA...

MAS ERA UMA ALEGRIA MUITO GRANDE QUANDO EU CONSEGUIA ACHAR O NOME!!

E TIVE MUITA PENA DO MEU EDITOR POR TER SIDO OBRIGADO A PARTICIPAR DISSO!!

PESQUISEI INCANSAVELMENTE NOS TRÊS GUIAS ILUSTRADOS QUE EU TINHA, MAS DE TANTO FERVOR, ELES CHEGARAM A SE DESPEDAÇAR!!

DEMOREI UMA SEMANA PARA FAZER ISSO!!

FOI DIVERTIDO, MAS DEU MUITO TRABALHO!!

COMECEI PROCURANDO O NOME DAQUELAS CONCHINHAS CHEIAS DE AREIA, E FUI COLOCANDO-AS EM UMA PEQUENA EMBALAGEM COM SEU NOME EM UM CARTÃO!! ASSIM, ELAS FICARAM PARECENDO AMOSTRAS...

E TENHO MAIS UMA PEQUENA HISTÓRIA A CONTAR.

FINALMENTE CONSEGUI DESCOBRIR O NOME DA CONCHA BRANCA QUE TINHA GANHADO DA MINHA AVÓ QUANDO EU ERA CRIANÇA!!

AS NOSSAS LEMBRANÇAS DE INFÂNCIA SÃO MESMO INCRÍVEIS...

ESTE PROJETO VAI TERMINAR NUM FRACASSO?!
E AGORA, UMINO?!
PING
PING
DOKH
DOKH
DOKH
KYUH
23 TIPOS... MAS O TÍTULO DESTE PROJETO É "CINCO ANOS FASCINADA POR 600 TIPOS DE CONCHINHAS"...
600
ZUSH
E AS CONCHAS QUE ENCONTREI DESTA VEZ FORAM ESTAS!!
1) SAXIDOMUS PURPURATA
2) SIPHONARIA SIRIUS
3) EUPHAEDUSA TAU
4) INQUISITOR JEFFREYSII
5) NITIDOTELLINA IRIDELLA
6) CYPRAEA MILIARIS
7) MACROCALLISTA MACULATA
8) RETICUNOSSA JAPONICA
9) DOXANDER JAPONICUS
10) PECTEN ALBICANS
11) GLOSSAULAX DIDYMA
12) CELLANA DORSUOSA
13) SOLETELLINA ADAMSII
14) PHYLLONOTUS ERYTHROSTOMUS
15) SOLIDICORBULA ERYTHRODON
16) RUDITAPES VARIEGATA
17) NATTALLIA JAPONICA
18) FULVIA MUTICA
19) TURBO CORNUTUS
20) OMPHALIUS PFEIFFERI
21) STOMATELLA IMPERTUSA
22) CHROLOSTOMA LISCHKEI
23) LEAVICARDIUM LEAVIGATUM
TOTAL DE 23 ESPÉCIES ☆
MAS EU CONSEGUI! AGORA SÓ FALTAM 577 TIPOS... ☆
SE COMPARAR COM A ESCALADA AO MONTE FUJI...
...DIRIA QUE CHEGUEI ATÉ A 6ª ESTAÇÃO. ☆
QUE TIPO DE CONTA VOCÊ ESTÁ FAZENDO?!
EDITOR
LISTA
VUP
ZUUUP
ずぼ——んっっっ
PRÓXIMO CAPÍTULO
EM BUSCA DOS 600 TIPOS DE CONCHAS ☆
CLUBE DO DESAFIO EM EXCURSÃO (PARA COLHER CONCHINHAS) EM MASUHOGAURA (PROVÍNCIA DE ISHIKAWA)
VEJO VOCÊS NA PRÓXIMA! ☆
CONTINUA
FIM (EDITOR)
DA PRÓXIMA VEZ, VOU CONSEGUIR COLHER TODOS OS PRESENTES DOS DEUSES!! ☆
FALTAM SÓ MAIS 577 TIPOS!! É SÓ MAIS UM POUQUINHO! ☆
UM POUCO CONFUSA
DOOOM
EDITOR
GLOSSAULAX DIDYMA
PHYLLONOTUS ERYTHROSTOMUS
DOXANDER JAPONICUS
CYPRAEA MILIARIS
EUPHAEDUSA TAU
BÔNUS SELOS DE CONCHAS! ☆
PODEM CORTAR E COLAR NO CADERNO, COMPUTADOR, OU NA MESA DO SERVIÇO!!!

UMA ESPIADA DENTRO DA CASA DE UMA OTAKU
ARTE, HISTÓRIA, OTAKU
CHICA UMINO
REVOLUÇÃO TOTAL DA REPRESSÃO
CASA DOS MANGÁS
MANGÁ
HARE-TAN
OO-CHAN
LÍDER
UFA! FINALMENTE EU CHEGUEI. SÓ PODIA SER PRIMAVERA...
...PARA TER TANTA GENTE ANDANDO POR AQUI...
ZUM
ZUM
DA MINHA CASA ATÉ SHIMOKITAZAWA LEVA UNS 30 MINUTOS DE BICICLETA.
TODOS DIZEM: "MENTIRA! NÃO DEMORA SÓ UNS 15 MINUTOS?!"... MAS É IMPOSSÍVEL! SÃO 30 MINUTOS. O PESSOAL QUE DEVE ESTAR MENTINDO.
ADORO A PRIMAVERA... POSSO USAR O VESTIDO DE PRIMAVERA QUE ACABEI DE COMPRAR E MINHAS SANDÁLIAS...
O VENTO QUE AINDA ESTÁ UM POUCO FRIO SOPRA GOSTOSO PELOS MEUS PÉS NUS. AAAH... COMO FOI BOM TER NASCIDO MULHER.
SHIMOKITAZAWA
EU COSTUMO IR ATÉ LÁ PARA PASSEAR (E FAZER EXERCÍCIO).

FIM

ESTAMOS ESCREVENDO UM DIÁRIO: HTTP://WW2.DIARY.NE.JP/USER/162279/

ACTION FIGURES: Bonecos articulados colecionáveis, normalmente de personagens de filmes, quadrinhos, desenhos animados e jogos.

...-CHAN: Terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado às meninas meigas, crianças, ou ainda para compor apelidos.

AS PANTERAS: Série de TV norte-americana produzida por Aaron Spelling e Leonard Goldberg, exibida em cinco temporadas, de 1976 a 1981. Conta a história de três belas, corajosas e inteligentes mulheres que trabalham na Agência de Detetives Charles Townsend, comandada pelo misterioso chefe que jamais aparece, apenas passa as orientações por meio de um viva-voz.

ASAKUSABASHI: Bairro de Taito, Tóquio. Conhecido pelas grandes lojas de bonecos tradicionais japoneses e concentração de várias outras lojas.

AZUKI: Espécie de feijão de cor avermelhada nativa da região asiática. Bastante comum no Japão, inclusive no preparo de doces.

BUSHIDO: Código de conduta seguido pelos guerreiros da era feudal japonesa conhecidos como "samurai".

DRAGON QUEST: Jogo de videogame estilo RPG lançado pela Enix em 1986 no Japão.

EBINA: Cidade da província de Kanagawa, da região de Kanto, localizada na ilha de Honshu.

GANDHARA: Música do grupo GODIEGO cantada no encerramento da novela "Saiyuki" (1978).

GOYA (1746-1828): Francisco José de Goya y Lucientes, pintor da corte espanhola e gravador espanhol considerado tanto o último dos "antigos mestres" quanto o primeiro dos "mestres modernos". Sua produção artística é vasta e variada, permeada por uma subjetividade e por um elemento subversivo aliados ao completo domínio da pintura tradicional, modelo que inspirou uma geração posterior de artistas, representada por Manet e Picasso.

HANAMI: Do japonês, "olhar as flores". É um evento em que as pessoas se reúnem em grupos e fazem piqueniques sob as cerejeiras durante a floração, para apreciar as flores.

HOMESTAY: É um tipo de programa de moradia para turistas ou estudantes no exterior, que se hospedam em casas de família

para entrar em contato com o cotidiano e o estilo de vida local.

IENE: Moeda corrente japonesa. Os valores de 48 mil ienes, 69 mil ienes e 72 mil ienes (pág. 34) correspondem a, respectivamente, R$ 936,75, R$ 1.346,50 e R$1.404,65; 20 mil ienes (pág. 40 e 92) corresponde a aproximadamente R$ 390,22; 500 mil ienes (pág. 92) corresponde a R$ 9.756,70; 42 milhões de ienes (pág. 96) corresponde a R$ 818.929,21; 50 mil ienes e 60 mil ienes (pág. 136) correspondem, respectivamente, a R$ 974,70 e R$ 1.169,25; 100 ienes e 400 ienes (pág. 148) correspondem a R$ 1,94 e R$ 7,80; 198 ienes e 498 ienes (pág. 150) correspondem a R$ 3,86 e R$ 9,71; 35 ienes, 50 ienes e 175 ienes (pág. 152) correspondem a, respectivamente, R$ 0,68, R$0,97 e R$ 3,41; 36 mil ienes (pág. 172) corresponde a R$ 702,25; 13 mil ienes e 28.900 ienes (pág. 183) correspondem a R$ 253,65 e R$ 563,75 (cotação do dia 16/03/2010).

IZU: Península a oeste de Tóquio na ilha de Honshu. É conhecida pelas suas fontes termais e pelas áreas de mergulho.

JEAN-PAUL HÉVIN: Considerado um dos melhores patissiers da França, foi campeão internacional oito vezes em chocolateria produzindo verdadeiras obras de arte em forma de chocolate. Sua loja tem um ambiente refinado, vende os mais variados sabores de produtos, e as embalagens, muito elegantes, vêm acompanhadas de livretos de poesia.

KANJI: Ideogramas de origem chinesa adotados na escrita pelos japoneses por volta do século V. Um mesmo kanji pode ter várias leituras, assim como kanjis diferentes podem compor, foneticamente o mesmo nome (que é o caso de "Takumi", na pág. 18, o primeiro nome tanto do Mayama quanto do Nomiya).

KOROBOKKURU (ou Koropokkuru): Espírito da natureza pertencente ao folclore Ainu (grupo étnico indígena nativo de Hokkaido, no norte do Japão) que tem a forma de uma pessoa pequena e que vive sob folhas de fuki (Petasites japonicus).

...-KUN: Do japonês, tratamento respeitoso equivalente a "san", próprio para meninos. Pode indicar hierarquia, quando um homem de posição de comando utiliza-o dirigindo-se a uma mulher subordinada.

Notas

LINDT: Empresa suíça especializada na fabricação de chocolates, fundada em 1845 por David Sprüngli-Schwarz e seu filho Rudolf Sprüngli-Ammann. É uma das marcas de chocolate mais famosas do mundo.

MAHJONG: Jogo para quatro jogadores, originário da China. Envolve habilidade, estratégia e cálculo, bem como certo grau de sorte.

MANEIRISMO: Estilo e movimento artístico que se desenvolveu na Europa entre 1515 e 1600 como uma revisão dos valores clássicos e naturalistas prestigiados pelo humanismo renascentista e cristalizados na Alta Renascença. Suas principais características são complexidade e estilização das formas, resultando em certo artificialismo de representação, a fim de transmitir maior emoção, tensão, elegância, etc.

MERCEDES-BENZ: Marca alemã de automóveis pertencente ao grupo Daimler AG, criada em 1924, produzindo automóveis, caminhões, autocarros e seus próprios motores. O Classe C é uma linha de modelos compactos da Mercedes, oferecido nas versões sedan, perua e cupê. O Classe S é uma linha de sedans de grande porte da Mercedes, top de linha da marca e normalmente equipado com os melhores itens e maiores avanços tecnológicos.

MOON RIVER: Música composta por Johnny Mercer e Henry Mancini em 1961. Foi interpretada no filme "Bonequinha de Luxo" (EUA/1961) por Audrey Hepburn e, após imenso sucesso, por diversos cantores no mundo todo.

NAGANO: Província japonesa localizada na área central da ilha de Honshu, cuja capital também se chama Nagano.

NAGOYA: Capital da província de Aichi, o quarto centro urbano mais populoso do Japão.

NARITA: Cidade japonesa localizada na província de Chiba. Lá está localizado o Aeroporto Internacional de Narita.

NINJA: Soldado espião da era feudal do Japão.

OBENTÔ ou BENTÔ: Tipo de marmita japonesa para uma pessoa. O bentô tradicional contém arroz, peixe ou carne e legumes cozidos ou em conserva.

OOARAI: Cidade localizada no distrito de Higashiibaraki, na província de Ibaraki, região de Kanto, na Ilha de Honshu.

OTAKU: Do japonês, "fã". No ocidente, o termo é usado para fãs de mangá, animê e cultura japonesa,

Notas

enquanto no Japão é uma forma pejorativa de designar uma pessoa obcecada por determinado assunto, qualquer que seja.

...-SAMA: Do japonês, "vossa senhoria". Tratamento de respeito extremo, usado para evidenciar uma diferença hierárquica.

...-SAN: Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita". Tratamento respeitoso, usado também quando não se tem intimidade.

SEKIHAN: Do japonês, "arroz vermelho". Prato tradicional japonês feito de arroz glutinoso cozido com feijão azuki, que dá cor avermelhada ao arroz. É servido em datas festivas, como aniversários, casamentos, dia das crianças, para celebrar a menarca, etc.

SEMPAI: Do japonês, veterano. Quando usado junto com o nome, indica a aceitação de uma hierarquia.

SENDAI: Capital da província de Miyagi, da região de Tohoku, na costa nordeste do Japão.

SHIMOKITAZAWA: Região de Tóquio cheia de pequenos becos, ruazinhas e passagens. Conhecida pelos muitos teatros e casas de música ao vivo.

TENGU: Criatura fantástica do folclore japonês, que habita florestas e montanhas. São guerreiros habilidosos, e possuem poderes sobrenaturais tais como a capacidade de mudar de forma, ventriloquismo, teletransporte e a habilidade singular de penetrar no sonho dos mortais. Diz-se também que costumam se divertir pregando peças nos humanos, principalmente em monges, sacerdotes, daimyôs e samurais que incorrem em pecados como orgulho, soberba e arrogância. São representados como um ser antropomórfico com o corpo de ser humano e cabeça de corvo (karasu-tengu, ou tengu-corvo), ou uma criatura humanoide com um longo nariz (konoha-tengu).

TOTTORI: Província do Japão localizada na região de Chugoku, na ilha de Honshu. A capital da província também se chama Tottori.

UDON: Macarrão japonês leve e saboroso, mais grosso que o espaguete. É utilizado em vários tipos de sopa e, ocasionalmente, em pratos como o sukiyaki.

YOKAN: Doce tradicional japonês feito com feijão-azuki e gelatina de algas..

YOKOHAMA: Capital da província de Kanagawa, ao sul de Tóquio. Maior cidade indepen-dente (não conurbada) do Japão.

Kippei Katakura, 17 anos, é conhecido como o maior pegador de sua escola, ora assediando, ora sendo assediado pelas garotas. Irresponsável, leva os estudos tão pouco a sério quanto os sentimentos das meninas que se derretem por ele.

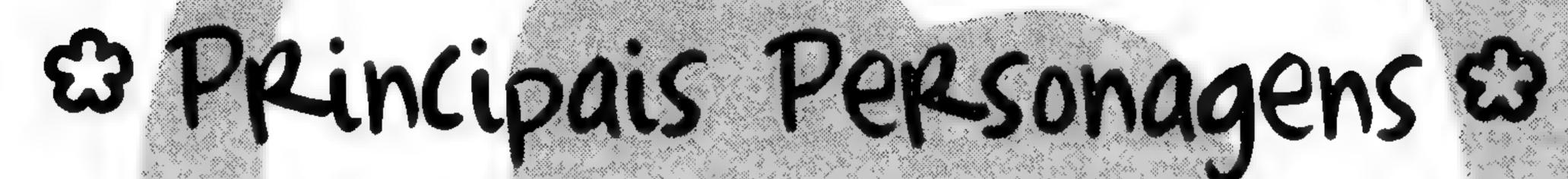
Certo dia, ao chegar em casa depois da escola, sua vida muda de forma inesperada. Yuzuyu, sua prima de 5 anos, perdeu o pai e foi abandonada pela mãe! A família de Kippei a acolhe, mas cabe a ele cuidar da menina até que a mãe dela retorne.

Para enfrentar essa nova situação, Kippei precisará deixar de ser irresponsável e aprender a cuidar de Yuzuyu, que, embora goste muito dele, tenha personalidade forte, seja boazinha e bastante esperta, passa por problemas na escola, sente muita falta da mãe e, acima de tudo, é uma criancinha de 5 anos.

Será que Kippei dá conta do recado? Uma coisa é certa: ele pode aprender muito mais com Yuzuyu do que imagina.

AISHITERUZE BABY, de Yoko Maki, foi publicado no Japão entre abril de 2002 e janeiro de 2005, e deu origem a um animê de 26 episódios, exibido em 2004.

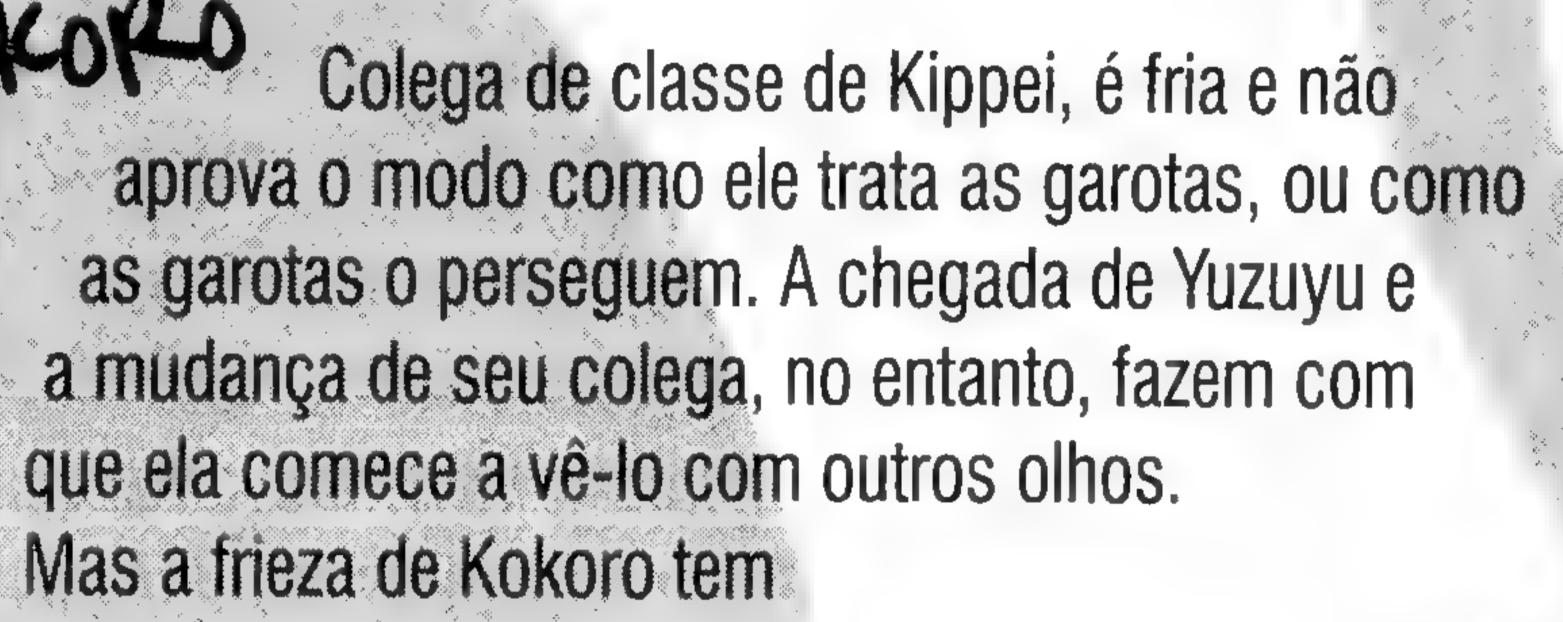
Aqui no Brasil, o mangá terá todos os seus sete volumes lançados bimestralmente, em seu formato completo, com sentido de leitura oriental e onomatopeias originais, contando com todo o carinho e a dedicação da Equipe Planet Mangá. A Yuzuyu-chan e os leitores merecem!

Principais Personagens

Kippei

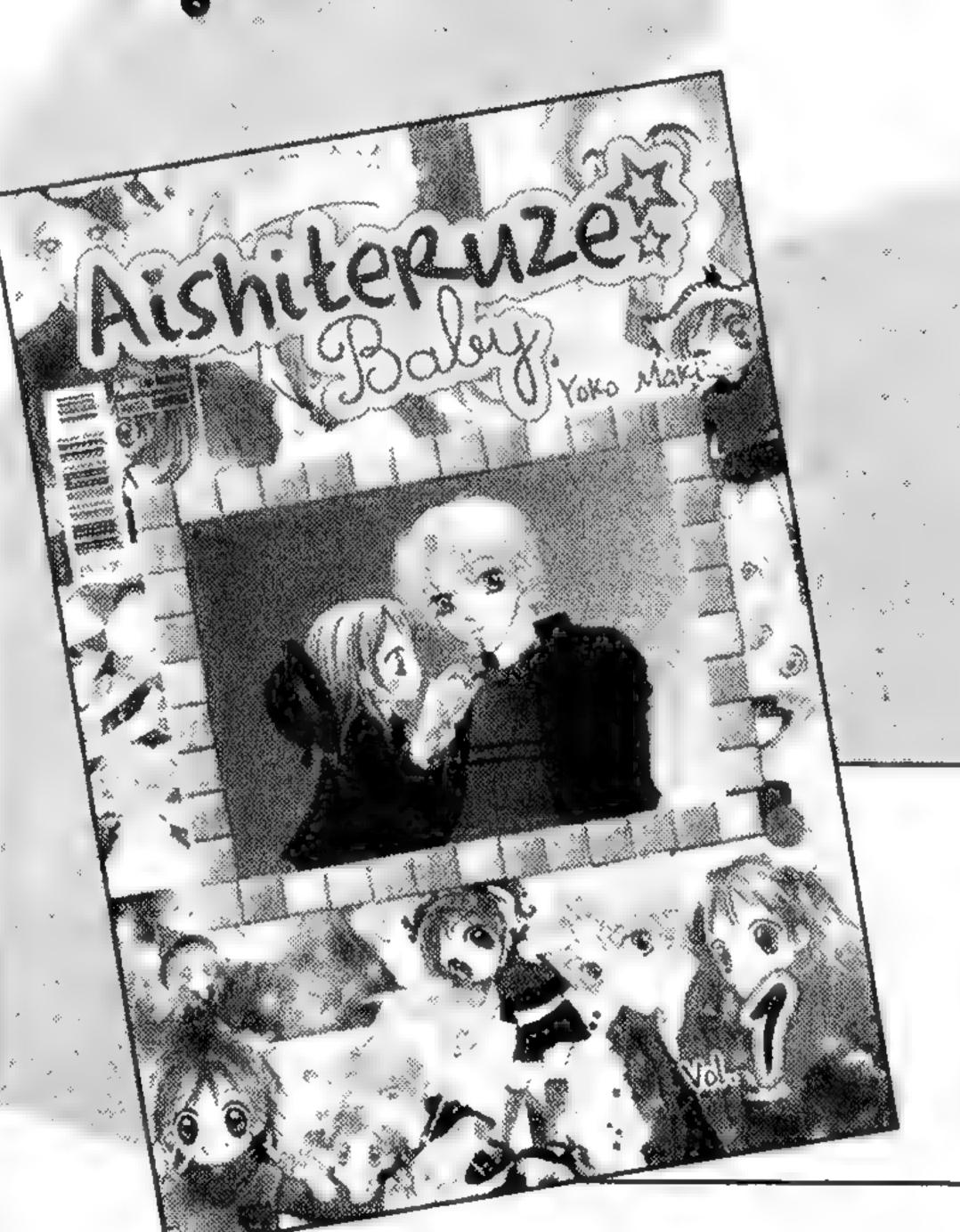
Garotão irresponsável e mulherengo, tem sua vida virada do avesso quando sua priminha Yuzuyu é abandonada pela mãe e cabe a ele tomar conta dela. Forçado a amadurecer de uma hora para outra, Kippei encontra qualidades em si que não imaginava existir e descobre um mundo bastante singelo ao lado de Yuzuyu.

Yuzuyu

Priminha de Kippei, tem apenas 5 anos. Perdeu o pai recentemente e sua mãe, não conseguindo mantê-la sozinha, desapareceu. Yuzuyu é muito boazinha e esperta e se apega rapidamente a seu primo, mas também sente muita falta de sua mãe. Além de tudo, sua situação a leva a enfrentar dificuldades com seus colegas no jardim de infância.

Kokoro

Colega de classe de Kippei, é fria e não aprova o modo como ele trata as garotas, ou como as garotas o perseguem. A chegada de Yuzuyu e a mudança de seu colega, no entanto, fazem com que ela comece a vê-lo com outros olhos. Mas a frieza de Kokoro tem razões mais profundas do que parece.

Reiko

Irmã mais velha de Kippei, é bastante madura e controladora. É ela quem decide que Kippei deve tomar conta de Yuzuyu, tanto porque os outros familiares não têm condições, quanto por querer que seu irmão tenha mais responsabilidade. Costuma estar sempre muito elegante.

AISHITERUZE BABY – YOKO MAKI

- COMÉDIA / ROMANCE
- FORMATO 13,7 X 20 CM
- R$ 9,90
- DISTRIBUIÇÃO SETORIZADA
- 7 VOLUMES
- ENTRE 192 E 208 PÁGINAS
- SÉRIE BIMESTRAL

PLANET MARÇO 2010 checklist!

BERSERK 57
– DE KENTARO MIURA

- TERROR / ADULTO – R$ 5,90
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO – 112 PÁGINAS
- FORMATO 13 X 18 CM – MENSAL

BLEACH 33
– DE TITE KUBO

- AVENTURA / FANTASIA – R$ 9,90
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO – 192 PÁGINAS
- FORMATO 13,7 X 20 CM – MENSAL

NARUTO 35
– DE MASASHI KISHIMOTO

- AVENTURA / FANTASIA – R$ 9,90
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO – 208 PÁGINAS
- FORMATO 13,7 X 20 CM – MENSAL

títulos bimestrais

EUREKA SEVEN 1
– ESTÚDIO BONES, JINSEI KATAOKA E KAZUMA KONDOU

- AVENTURA / MECHA – R$ 9,90
- 6 VOLUMES – 192 PÁGINAS
- FORMATO 13 X 18 CM – BIMESTRAL

GANTZ 25
– DE HIROYA OKU

- AVENTURA / ADULTO – R$ 9,90
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO – 208 PÁGINAS
- FORMATO 13,7 X 20 CM – BIMESTRAL

HIGH SCHOOL OF THE DEAD 1
– DE DAISUKE SATO E SHOJI SATO

- AVENTURA / TERROR – R$ 9,90
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO – 176 PÁGINAS
- FORMATO 13 X 18 CM – BIMESTRAL

HONEY & CLOVER 6
– DE CHICA UMINO

- ROMANCE / COMÉDIA – R$ 9,90
- 10 VOLUMES – 200 PÁGINAS
- FORMATO 13,7 X 20 CM – BIMESTRAL

OTOMEN 4
– DE AYA KANNO

- ROMANCE / COMÉDIA – R$ 9,90
- EM ANDAMENTO NO JAP. – 192 PÁGINAS
- FORMATO 11,4 X 17,7 CM – BIMESTRAL

NARUTO ED. POCKET 1
– DE MASASHI KISHIMOTO

- AVENTURA / FANTASIA – R$ 8,50
- EM ANDAMENTO NO JAPÃO – 192 PÁGINAS
- FORMATO 11,4 X 17,7 CM – MENSAL

TRIGUN MAXIMUM 12
– DE YASUHIRO NIGHTOW

- AVENTURA / COMÉDIA – R$ 11,90
- 14 VOLUMES – 240 PÁGINAS
- FORMATO 13 X 18 CM – MENSAL

Honey & Clover

PANINI GROUP Diretor de Publicações Marco M. Lupoi **Coordenadora de Publicações** Montserrat Samón.
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente José Eduardo Severo Martins **Diretor-Administrativo e Financeiro** Roberto Augusto Bezerra **Diretor Comercial e Marketing** Márcio Borges **Analista de Marketing** Catharine C. Paulossi **Consultor de Assinaturas** Rogério Y. Onuma **Diretor de Operações e Editorial** Ivam Ataíde Faria

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho **REDAÇÃO Editor-Chefe** Helcio de Carvalho **Editora Sênior** Elza Keiko (manga@panini.com.br) **Editoras** Beatriz Moreira Berto e Beth Kodama **Tradutora** Karen Kazumi Hayashida **Revisora** Fati Gomes **Assistentes Editoriais** Débora Kamogawa, Diego M. Rodeguero e Gabriela Yuki Kato **Arte** Altair Sampaio, Caio Lopes, Camila Suzuki, Denise Araujo, Joel Joaquim Dias, Julio Nogueira, Marcos Valério da Silva, Thiago Hara e Tomás Troppmair **Coordenador de Produção** Ailton Alipio **Assistente de Produção** Sílvia Lucena **IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.- R. Teodoro da Silva, 907 CEP 20563-900, Rio de Janeiro/RJ. F.: (21) 2195-3200.

PANINI BRASIL LTDA. Administração Al. Juari, 560, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-090, Barueri/SP/Brasil. **PUBLICIDADE** Rifs Comunicação: Iracema Vieira e Rubens Fukui, Tel: (11) 3062-0961 / 3088-6738 (comercial@rifs.com.br) **Assessoria de Comunicação** Litera, e-mail: imprensa.panini@litera.com.br **Redação e Correspondência** Mythos Editora Ltda. Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753, CEP 05458-001, São Paulo/SP/Brasil. **Atendimento ao Cliente**: Al. Juari, 560, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-090 Barueri/SP/Brasil Tel.: (11) 4133-0199, Fax: (11) 4133-0190 ou e-mail: atendimento.cliente@panini.com.br

530445100006

HONEY AND CLOVER é uma publicação da Panini Ltda. **LANÇAMENTO** Março/2010

Pare!
Honey & Clover é um mangá e deve ser lido no sentido oriental, começando pela página que, no Brasil, seria a última. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, como no exemplo abaixo.
1
2
3
4
5
6
7
8

Continua
no Volume 7...

6

Honey & Clover

Honey & Clover

6

honey
and
clover

R$ 9,90

Recomendado para maiores de 12 anos

Panini Comics
Planet Manga

Chica Umino

Capítulo 40
Honey & Clover

CUECAS A 100 IENES!
CAMISETA A 100 IENES!
BERMUDA A 100 IENES!
100円 Shop
100エン SHOP
KYAH!
QUE BOM QUE EXISTEM LOJAS DE 100 IENES NESTE MUNDO!!
TÁ CERTO QUE PARECE QUE EU TÔ DE PIJAMA...
MAS SE EU FOSSE COMPRAR EM LOJAS NORMAIS, GASTARIA MUITO MAIS!
KUUUH
COMPREI TAMBÉM ESTA BÚSSOLA, UM MAPA DO JAPÃO E UM RELÓGIO!
FINALMENTE VOU SABER AS HORAS!
日本全国地図
VOU PODER PLANEJAR ANTES DE CONTINUAR A CORRER.
ESTÁ VESTINDO UM TOTAL DE 400 IENES. (CONTANDO COM A CUECA)

Adoro obento!
- BOLINHO DE ARROZ
- SALSICHA DE PEIXE
- NABO EM CONSERVA ADOCICADO
É O SUFICIENTE PARA EU FICAR MUITO SATISFEITA!
Chica Umino
PRA FALAR A VERDADE, A ALEGRIA QUE SENTI AO ENCONTRAR ESTA LOJA NO MEIO DAS PLANTAÇÕES DE ARROZ...
É QUASE A MESMA EMOÇÃO DE QUANDO CONSEGUI O MAPA NO "DRAGON QUEST"!!
LV 3
HP 4
MP 0
ENVENENADO
ESTOU SALVO!
ENCONTREI UMA CIDADE!
...TAMBÉM ME PARECEU BEM FAMILIAR...
ZUUUH
TAKEMOTO DIZ: "ENCONTREI UMA CIDADE!!!!"
É COMO SE EU ESTIVESSE JOGANDO UM "DRAGON QUEST" NA VIDA REAL?!
KAAAH
SABONETE LÍQUIDO
BEM, AGORA QUE COMPREI O QUE EU PRECISAVA...
...É SÓ ARRANJAR COMIDA!!
SETOR DE ALIMENTOS
Welcome!!

DEIXE-ME VER...
TEM QUE SER ALGO QUE NÃO PRECISE COZINHAR.
QUE NÃO ESTRAGUE EM TEMPERATURA AMBIENTE.
QUE TENHA BASTANTE CALORIAS E ME DÊ ENERGIA...
FIQUEI ASSUSTADO COM A FOME QUE EU SINTO POR PEDALAR O DIA INTEIRO.
PRECISO COMER UMAS CINCO VEZES AO DIA, OU FICO SEM FORÇAS.
YOKAN...
ISTO PARECE BEM CALÓRICO.
ENCARA
POSSO ABRIR MÃO DO RESTO, MAS COMIDA NÃO PODE FALTAR, OU NÃO CONSIGO IR EM FRENTE.
↑
CAUTELOSO COM LIMITE DE SUA CONTA BANCÁRIA.
O ALIMENTO É MEU COMBUSTÍVEL.
CUSTA 198 *IENES*...
QUANTOS QUILÔMETROS SERÁ QUE CONSIGO FAZER COM ISTO?
ACHAVA QUE ANDAR DE BICICLETA FOSSE UMA BOA PRA ECONOMIZAR EM COMBUSTÍVEL, MAS VEJO QUE NÃO É BEM ASSIM...
TORANJA
BANANA
UAU!
GAH
UM CACHO DE BANANA POR 100 *IENES*?!
TENHO QUE COMPRAR!
COMIDA CUSTA MUITO CARO...
PÊSSEGOS DE FUKUSHIMA
BANANA PROMOÇÃO!!
IMPORTADO DA FLÓRIDA TORANJA 498 IENES
PROMOÇÕES!!

PRONTO.
AGORA, SIM! ATÉ QUE FICOU BOM.
REDE PARA CESTO 100 IENES
CESTA QUE PEGOU ATRÁS DE UM SUPERMERCADO
CESTA DE PLÁSTICO DE LAVANDERIA 100 IENES
AH.
ぐつぐつ
GUH GUH
JÁ DEVE ESTAR PRONTO...
PAPELÃO QUE ENCONTROU JOGADO
FITA ADESIVA
PANELA DE ALUMÍNIO 100 IENES
PEGOU NA PRAIA (CAINDO AOS PEDAÇOS)
CILINDRO DE GÁS 100 IENES
HMM...!
QUE DELÍCIA!
SLUH
ARF
SERIA BOM TOMAR LEITE, TAMBÉM...
...MAS, ALÉM DE SER CARO, ESTRAGA FÁCIL...
UM VIVA AO MACARRÃO INSTANTÂNEO!!
É SÓ 35 IENES CADA REFEIÇÃO DESSAS!! É A SALVAÇÃO DOS JOVENS!!
E ACRESCENTANDO BROTOS DE FEIJÃO, CUSTA POUCO MAIS DE 50 IENES!!
E É SÓ JUNTAR UMAS VERDURAS E JÁ FICO DE BARRIGA CHEIA!!
SLUUUH
MACARRÃO INSTANTÂNEO
PACOTE COM CINCO
175 IENES
PREÇO ESPECIAL

PRONTO.
TERMINEI.
UMA CAMA DE ISOPOR! ☆
UAU! NEM SINTO AS PEDRAS DO CHÃO, E AINDA POR CIMA É BEM QUENTINHO!
E ESTE SACO DE DORMIR QUE EU FIZ COM SACOS DE LIXO TAMBÉM FICOU ÓTIMO!
WOOOH
SERÁ QUE EU SOU MESMO UM GÊNIO?!
PUXA VIDA...
FAZ TEMPO QUE NÃO DURMO COM AS PERNAS ESTICADAS.
QUE FELICIDADE...
PERCEBI QUE NÃO HÁ MUITOS LUGARES NO JAPÃO ONDE SE POSSA DORMIR AO RELENTO...
TALVEZ HAJA LOCAIS MAIS ABRIGADOS NAS MONTANHAS...
AH, QUE GOSTOSO... ATÉ QUE GOSTARIA DE MORAR AQUI.
DROOOH

EM UM LUGAR TÃO EXTENSO COMO ESTE...

...AS PESSOAS PARECEM NÃO FICAR TRANQUILAS SE NÃO TIVER ÁRVORES OU PAREDES POR PERTO.

ACHO QUE VOU CONSEGUIR DORMIR...

...BEM TRANQUILO HOJE...

GATCH

GATCH

GATCH

AAAAH!

O QUÊ? O QUE FOI? O QUE ACONTECEU?

J-J-JÁ É DE MANHÃ?

MAS AINDA SÃO QUATRO E MEIA...

OS TRENS COMEÇAM A FUNCIONAR MUITO CEDO...

GLUB GLUB GLUB
ESSA NÃO... MINHA ÁGUA JÁ ESTÁ ACABANDO.
PRECISO ABASTECER EM ALGUM LUGAR.
MAS...
...NÃO VEJO NENHUMA LOJA NEM NADA...
O JEITO...
...É PEDIR NA CASA DE ALGUÉM POR AÍ.
FICO MUITO PREOCUPADO EM CONSEGUIR ÁGUA.
HMM...
DEIXE-ME VER...
EM QUE CASA VOU PEDIR ÁGUA...?
A MAIORIA DAS PESSOAS ME DÁ ÁGUA COM A MAIOR BOA VONTADE.
O QUÊ? VEIO DE TÓQUIO?
O QUE ESTÁ FAZENDO?
ÁGUA? SIM, PODE PEGAR.
HÃ? O QUÊ? ÁGUA? QUEM É VOCÊ?
AU AU
NÃO! NÃO!
O QUE ESTÁ DIZENDO...?
D-D-DESCULPA.
ACONTECE MUITO DESSE TIPO DE COISA TAMBÉM (NÃO É DE SE ADMIRAR, JÁ QUE O MUNDO ANDA TÃO PERIGOSO ULTIMAMENTE).
JÁ PEDI ÁGUA EM VÁRIOS LUGARES, MAS TODA VEZ FICO NERVOSO.

OBSERVANDO AS CASAS, PERCEBI UMA COISA.
KIIIIH
SINTO DIFICULDADE EM PEDIR EM CASAS MODERNAS.
ESSES PORTÕES FECHADOS PARECEM NÃO DAR NENHUMA BRECHA.
DOOOM
HM... ESTA TAMBÉM.
NÃO TENHO CORAGEM.
SERÁ O MURO? TALVEZ SEJA POR CAUSA DO MURO DE PEDRA.
PERCEBI QUE ELAS SE PARECEM UM POUCO...
AH...
TALVEZ EU POSSA PEDIR AQUI NESTA CASA...
...COM SEUS MORADORES.
TEM UMA VARANDA BEM AREJADA.
O QUE FOI, GAROTO? VEIO DE ONDE?
E AINDA CARREGANDO TANTA COISA...
FLORES CRESCENDO FÁCIL PELO JARDIM.

COMO EU SERIA SE ME COMPARASSE COM UMA CASA?
TOME, LEVE ISTO TAMBÉM.
AH! AH, OBRIGADO!
ALÉM DE ÁGUA, ESTÁ ATÉ ME DANDO COMIDA...
DESCULPE, SÃO SÓ SOBRAS.
MAS EU COMO POUCO, MESMO.
TOME.
スーパー
AU AU
A SENHORA ME AJUDOU MUITO.
MUITO OBRIGADO.
CERTO, CERTO.
VÁ COM CUIDADO.
VUPT
QUE TIPO DE CASA SERÁ QUE EU SOU?
ESPERO QUE EU ME PAREÇA...
...COM AQUELA CASA ALI.

EU GOSTARIA DE SER DAQUELE JEITO.
MARAVILHOSO!
VOCÊ ESTÁ CADA VEZ MELHOR, YAMADA-SAN.
ESTOU INDECISA...
SERÁ QUE ESTE BRANCO É MELHOR?
MAS ESTE CINZA-ESVERDEADO TAMBÉM FICOU LINDO...
BEM, EU ACHO QUE...
BRR BRR BRR BRR—
AH, MIWAKO-SAN. PARECE QUE RECEBEU UMA MENSAGEM.
ORA.
É DO NOMIYA.

HOMIYA
AINDA NÃO VI A PRAIA. O LUIGI É DESPREZÍVEL. ELE LARGOU O SERVIÇO TODINHO AQUI!!
ELE PARECE ESTAR BEM DESESPERADO. (RISOS)
MANDE UMA MENSAGEM DE INCENTIVO PARA ELE TAMBÉM, YAMADA-SAN.
AH, MAS EU NÃO TENHO CELULAR...
É MESMO. EU TINHA ME ESQUECIDO.
ENTÃO DEIXA, QUE EU MANDO POR VOCÊ.
PODE FALAR. ☆
HÃ? AH, TÁ.
DEIXE-ME VER...
[ABRE A PORTA DAQUELE ARMÁRIO QUE TEM PACOTES DE FRANGO SECO, MIWAKO-SAN?]
HÃ? HÃ?
FUNC FUNC
PIH
ASSIM DE REPENTE...?
BEM...
"SEI QUE NÃO DEVE ESTAR FÁCIL POR AÍ, MAS ESPERO QUE CUIDE DA SAÚDE, E DESEJO BOA SORTE NO SERVIÇO."
SIM, SIM.
QUE SEM GRAÇA. O QUE MAIS? ☆
HÃ? BEM...
D-DEIXE-ME VER...
NÃO TEM NADA QUE QUEIRA DIZER A ELE?
NÃO ACHEI QUE ELE TIVESSE IDO PARA LÁ SEM TE DIZER NADA.
FICOU SURPRESA, NÃO?
BEM... FIQUEI, SIM.
COMO POSSO DIZER... SE ELE IA FICAR SEIS MESES LÁ EM TOTTORI...
...BEM QUE PODIA TER ME DITO NAQUELA HORA EM QUE NOS ENCONTRAMOS.

MAS ELE SÓ DISSE QUE TINHA DOCE EM FORMA DE POODLE DA CAFETERIA HAKUSUIDO...
NA VERDADE, JÁ FAZ TEMPO QUE O NOMIYA-SAN SÓ...
COMEÇOU A SE IRRITAR SÓ DE LEMBRAR.
NÃO!
KYAH!
AH... NÃO É PRA DIGITAR TUDO ISSO, MIWAKO-SAN!!
[UAU... COMO VOCÊ DIGITA RÁPIDO, MIWAKO-SAN...]
"NÃO PRECISA DIGITAR TUDO ISSO"... PRONTINHO.
PIH PIH PIH PIH PIH PIH PIH PIH PIH

"YAMADA-SAN DIZ: SEI QUE NÃO DEVE ESTAR FÁCIL POR AÍ, MAS ESPERO QUE CUIDE DA SAÚDE..."
"COMO POSSO DIZER... SE ELE IA FICAR SEIS MESES LÁ EM TOTTORI..."
"NA VERDADE, JÁ FAZ TEMPO QUE O NOMIYA-SAN SÓ... AH... NÃO PRECISA DIGITAR TUDO ISSO, MIWAKO-SAN!!"
HEIN?! O QUE FOI?!
É DA MIWAKO-SAN?!
...É SÓ.
E AÍ?! ELA ESCREVEU ALGUMA COISA PRA MIM?!
NÃO, NADA...
RRR...
AH. OUTRA MENSAGEM.
....
......
HÃ? O QUE FOI?! SUA ORELHA TÁ VERMELHA, NOMIYA!!
VLUUUH
"P.S." ☆
"QUE NEGÓCIO É ESSE DE FAZER ISSO COM UMA CRIANÇA FEITO ELA?! VOCÊ NEM PARECE ADULTO!!"
NHAC
PUFH
"MAS..."
[AH, MINHA CABEÇA ESTÁ FICANDO QUENTINHA!!]

"...ACHO QUE VOCÊ AINDA TEM CHANCE COM ELA."
O QUE HOUVE?! VOCÊ TÁ TROCANDO MENSAGENS EM SEGREDO COM A MIWAKO-SAN?!
EEEI, NOMIYAA!
"BOA SORTE! MIWAKO." ☆
YAMAZAKI... ELA É UMA PESSOA ASSUSTADORA...

VOCÊ NÃO ENVIOU NENHUMA OBRA PARA CONCORRER AO PRÊMIO KAIKOU E AO DA TEMPORADA DE EXPOSIÇÕES?!
POR QUÊ?!
VOCÊ PODERIA TER SIDO A ARTISTA MAIS JOVEM A RECEBER UM PRÊMIO, SABIA?! ESTE É O MOMENTO PARA VOCÊ TENTAR!!
SOUBE QUE RECEBEU PROPOSTA PARA ESTUDAR EM UMA UNIVERSIDADE DE ARTES DA ITÁLIA!!
E VOCÊ QUER VOLTAR PARA O INTERIOR DEPOIS QUE SE FORMAR?!
NÃO CONSIGO TE ENTENDER! VOCÊ TEM TALENTO PARA TER TUDO O QUE QUISER!!
POR QUÊ?!
ACHA QUE VAI CONSEGUIR SE APERFEIÇOAR SE FICAR NO INTERIOR?!
ISSO É TÃO INJUSTO!
ISSO É TÃO INJUSTO.
SHUU-CHAN... ACHA QUE ISTO É INJUSTO?
A HAGU VAI CONTINUAR A PINTAR.
MAS ELA QUER VOLTAR PARA O INTERIOR.
POR ISSO, NÃO FALE ASSIM COM ELA. POR FAVOR...

VOCÊ SÓ QUER VER POR SI MESMA O QUANTO CONSEGUIU PROGREDIR COMO ARTISTA.

MAS...

...PARA MEDIR SEU PROGRESSO...

...VOCÊ TAMBÉM PODERIA ENCARAR O MUNDO E VER A SUA REAÇÃO.

ELA SONHAVA EM SER PINTORA E FOI SOZINHA A PARIS. ESTUDOU DURANTE ANOS E SE ESFORÇOU TANTO, QUE ACABOU COM SUA SAÚDE.

A PROFESSORA KOUDA... JÁ SOFREU MUITO COM ISSO.

POR ISSO, QUANDO ELA TE OLHA...

...ELA ACABA SE PROJETANDO EM VOCÊ.

MAS EU ACHO QUE...

...NEM VOCÊ NEM ELA ESTÃO ERRADAS.

NÃO IMPORTA O CAMINHO QUE VOCÊ ESCOLHA SEGUIR...

...O IMPORTANTE É VOCÊ NÃO USAR ISSO COMO DESCULPA.

JÁ TÔ DE SACO CHEIO DESSE FILME!!
AAAH!
VOU EMBORA!
SOLTA ESSAS CORRENTES!
GYUN
E QUE RAIOS DE FILME DE NINJA É ESSE?!
O TÍTULO É "O ÚLTIMO BUSHIDO", MAS FIQUE SABENDO QUE NINJAS NÃO SEGUEM O BUSHIDO!! ☆
VOCÊ TEM CERTEZA DE QUE SABE ALGUMA COISA SOBRE O JAPÃO?!
EI, PETER! VOCÊ TÁ ME OUVINDO?!
E QUE PORCARIA DE CENA FINAL É ESSA?!
"E O CASTELO ERA, NA VERDADE, UM TANQUE DE GUERRA E DESCE CORRENDO PELA MONTANHA"?!
VOCÊ TÁ É MUITO ENGANADO EM RELAÇÃO AO JAPÃO!!
GWOOOH
ABRUUUM
GWOOOH
AAAH

ACHA MESMO QUE O CASTELO SERIA UM TANQUE?!
E ONDE JÁ SE VIU OS SOLDADOS SAÍREM CORRENDO?!
SE FOSSEM JAPONESES, ELES TERIAM É QUE SAIR VOANDO! VOANDO!!!
DEVIAM SER PROTEGIDOS POR CINCO MIL TENGUS-CORVOS!
天守閣
ESSA É SUA RESPOSTA FINAL?!

KAORU, SEU MALDITO! VOCÊ ME ENGANOU, NÃO FOI?!

O TAKEMOTO ESTÁ SE ESFOR-ÇANDO...

ACHEI QUE VOCÊ FOSSE ENCONTRAR A SI MESMO MAIS RÁPIDO SE ESTIVESSE EM UMA SITUAÇÃO DIFÍCIL.

ESPERO QUE VOCÊ TAMBÉM SE ES-FORCE.

UFA, FINALMENTE ELE SE ACALMOU. ELE TEM TALENTO, MAS PARECE UMA FERA DESCONTROLADA.

[NUM PASSE DE MÁGICA!] ☆

TAC TAC TAC TAC TAC TAC GASH BAT BAT TAC TAC TAC

TRÊS DIAS SEM DORMIR.

......

[EI, SHINOBU! TROUXE O SEU LANCHE!]

EU... VOU COMER NO REFEITÓRIO...

QUERO COMER *UDON*...

KITTY!

KITTY!

MIAAAU

MIAAAU

MIAAAU

MIAAAU

SUH

OPA!

GIH

....

OLÁ, KITTY! ☆

BRR BRR

BRR BRR

FSSS!

DESES-PERADO

AH, IDIOTA! VIM AQUI PRA TE SALVAR!

AH!

AAAAARGH!

GNYAAAH
ニギャー
GNYAAAH
ニギャー
KYAAAH!
KYAAAH!
MIAAAU
MIAAAU
NYAAAH
!!
ZLUUUH
KITTY!
KITTY!
CHU
CHU
EI... SERÁ QUE VOCÊ PODERIA CHAMAR ALGUÉM PRA ME AJUDAR...? A KITTY JÁ TÁ BEM.
GNYAAAH
ニャー
AINDA EM PÂNICO

O SHINOBU FUGIU! ☆
MUGH MUGH
PROCUREM-NO!
DIRETOR!! O PASSAPORTE E O DINHEIRO SUMIRAM!

PREPAREM AS ARMAS COM TRANQUILIZANTES! TRAGAM AS ZARABATANAS!
CALEM A BOCA!
ZUP
ZUP
DOSH
DOSH
EU VOU EMBORA!!
DOSH
DOSH

NÃO PRECISO MAIS PROCURAR POR MIM MESMO! JÁ APRENDI MUITO BEM A LIÇÃO!
EU SOU EU E PONTO FINAL!
I GOT IT!
MORITA SE LIBERTA DE SUA VIAGEM AO CANADÁ "EM BUSCA DE SI MESMO" NO QUINTO DIA!!!
ENQUANTO ISSO, O TAKEMOTO...
...ESTÁ NO SEU OITAVO DIA DE VIAGEM EM DIREÇÃO AO NORTE, VAGANDO PELO ARQUIPÉLAGO JAPONÊS... EM SUA PRÓPRIA "BUSCA DE SI MESMO". ☆
AH...
ARF...
EXAUSTO
NÃ... NÃO AGUENTO MAIS... MINHA BUNDA...
TÁ DOENDO MUITO...
KYAAAH!
T-T-TÁ ATÉ EM CARNE VIVA!!
SHUÁÁÁ
ARF
ARF
ZUKH ZUKH
BRR
BRR
T-TÁ DOENDO...
TAMBÉM... TODOS ESSES DIAS NAQUELE BANCO...
TENTEI AMORTECER DE TUDO QUANTO É JEITO, MAS NÃO ADIANTOU...

AH... TIVE QUE COMPRAR REMÉDIO PRA MINHA BUNDA...
OS REMÉDIOS CUSTAM MUITO CARO...
FLAH FLAH
FORA A VERGONHA DE COMPRAR...
GASTOU MUITO COM ISSO
HM?!!
PÃO FEITO NA HORA?!
Padaria
SERÁ QUE VENDEM SANDUÍCHE?!
ISSO PORQUE... ONDE TEM SANDUÍCHES, TEM BORDINHAS DE PÃO DE FORMA!
EU SABIA!
ACHEI!! SÃO AS BORDAS DOS PÃES DE FORMA!!
UM PACOTE DESTE TAMANHO E SÓ CUSTA 50 IENES!!
OBRIGADO, SANDUÍCHES, POR SOBRAREM AS BORDAS DE PÃES DE FORMA!
NHAC NHAC
LOGO MINHAS ECONOMIAS VÃO CHEGAR NA METADE... NÃO TEM COMO CONTINUAR SEM DINHEIRO.
EXTRATO DA POUPANÇA
SÓ TENHO MAIS 36.000 IENES...
QUANDO CHEGAR NA METADE, VOU TER QUE VOLTAR.
SERÁ QUE É MELHOR JÁ VOLTAR...?
MAS...
POR QUE SERÁ? EU AINDA NÃO QUERO FAZER ISSO.

QUE ESTRANHO...
OLHA...
......
HÃ? O QUE FOI?
QUER?
SINTO QUE AINDA NÃO POSSO VOLTAR.

NÃO PODE! É SUJO!
AH...
DES-CULPE...
TAKEMOTO TOMOU 50 PONTOS DE DANO.
TE... TEM RAZÃO.
EU DEVO ESTAR PARECENDO UM MEN-DIGO...

E, PARA PIORAR...
CREDO! OLHA SÓ QUE CARA SUJO!
QUE HORROR!
HE, HE, HE.
HI, HI, HI.
AH!
ZUKH
DIZEM QUE É POSSÍVEL REALIZAR TODOS OS SEUS SONHOS...
...SE FOR A ESSE LUGAR...
GANDHA-RANA?!
TINHA QUE TOCAR ISSO JUSTO AGORA?!
...E PARA DAR O GOLPE DE MISERICÓRDIA... ☆
AAAH

TODOS GOSTARIAM DE IR...

AFINAL, POR QUE EU SAÍ DE LÁ DAQUELE JEITO?

O NOME DESSE PAÍS É GANDHA-RANA... ♫

PRA ONDE ESTOU INDO?

ONDE FICA GANDHA-RANA?

POR QUE ESTOU CORRENDO?

O QUE TEM NO FIM DESSE MEU CAMINHO?

...PARA UM MUNDO BEM DISTANTE.

MAS O QUE FAZER PARA CHEGAR NESSE MUNDO?

A LUA...

...E A *GANDHARANA* O PERSEGUIRAM...

...A NOITE INTEIRA. ☆

AAAAH!

AAAAH!

AI, AI!

NÃO QUERO MAIS SABER DE GANDHARANA!!

GOSTARIA QUE ALGUÉM ME RESPONDESSE.

Capítulo 40 – FIM